



Expediente nº: 13/2016

**ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEZ
ORRIAK LANPOSTUAK VDI
TEKNOLOGIA BIDEZ
BIRTUALIZATZEKO SOLUZIOAREN
HORNIDURA KONTRATATZEKO,
PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES DE
LA CONTRATACIÓN DE LA
REALIZACIÓN DEL SUMINISTRO DE
UNA SOLUCIÓN PARA LA
VIRTUALIZACIÓN DE LOS PUESTOS
DE TRABAJO CON TECNOLOGÍA VDI
MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO**

ZATI OROKORRA

PARTE GENERAL

I. XEDEA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA.

I.1. Baldintza agiri honek helburutzat du Laburpen Taulako A) atalean deskribatzen dena kontratatzea, Xedapen Teknikoen Orrietako pleguko ezaugarrien arabera, bere helburua 3/2011 LKE-ren 9. artikuluan barneratzen dena.

Kontratua sortetan banatzen bada (Laburpen Taulako A.1 atalaren arabera), sorta bakoitzeko helburua egintza autonomokoaren unitate funtzionala da, sorta bakoitza esleitzen independentean eginda beti ere.

I.2. Horniketaren xede diren ondasunek 3/2011 Errege Lege Dekretuaren 9. artikuluko ezaugarriak dituzte.

I.3. Prozedura ireki bidez esleituko den horniketa honen kontratazioan baldintza orri honetan jasotakoari jarraituko zaio, eta hor aurreikusi gabekoari dagokionez, beste lege-arau hauei: 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua (Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratua onartzen duen Legegintzako E.D), 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Administrazioetako Kontratu Legearen Arautegi Orokorra onartu zuena, aplikagarria den neurrian, eta 817/2009 ED, maiatzaren 8koa, 30/2007 Legearen garapen partzialerakoa.

I.4 Kontratu hau 3/2011 LEDko 150., 151., eta 157. artikulutik 161. artikulura ezarritako prozedura irekiaren arabera esleituko da eta bere lizitazioa Laburpen Taulako "J" atalaren bitartekoak erabilita, eta informazioa eman eta proposamenak aurkezteko tokia eta epea "K" atalean adierazitakoak.

I. OBJETO Y RÉGIMEN JURÍDICO

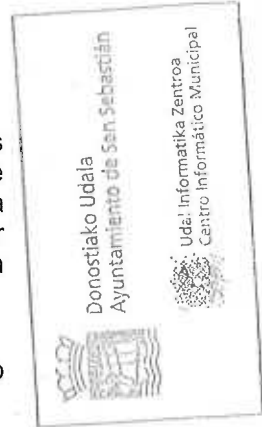
I.1. El presente Pliego tiene por objeto la contratación que se describe en el apartado A), del Cuadro Resumen conforme a las características que figuran en el Pliego de Prescripciones Técnicas, y cuyo objeto está comprendido dentro del art. 9 del RDL 3/2011.

En caso de que el contrato se fraccione en lotes (apartado A.1 del Cuadro Resumen), constituye el objeto de cada lote una unidad funcional susceptible de realización independiente, siendo cada lote objeto de adjudicación separada.

I.2. En los bienes objeto del suministro concurren las características del art. 9 del R.D.Legislativo 3/2011.

I.3. La contratación del suministro, que se adjudicará por procedimiento abierto, se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación el R.D.Legislativo 3/2011 (R.D.Legislativo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público), y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en cuanto sea de aplicación y por el R.D. 817/2009 de 8 de mayo de desarrollo parcial de la Ley 30/2007.

I.4. La presente contrata se adjudicará por el procedimiento abierto previsto en los arts. 150, 151 y 157 a 161 del R.D.L. 3/2011, siendo publicada su licitación por los medios del apartado "J" del Cuadro Resumen, y establecidos lugar y plazo para información y presentaciones de proposiciones en el apartado "K".



1.5. Kontratuaren helburua Europako Batzordearen "Kontratuen Hiztegi Amankomuna (CPV)" nomenklatura kodeari eta "Jarduerak direla-eta Produktuen Sailkapena (CPA)" dagokie, zeintzuk, bere kasuan, Laburpen Taulako A.2) atalean adierazita.

1.5 El objeto del contrato corresponde a los códigos de la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) de la Comisión Europea y de la nomenclatura de la Clasificación de Productos por Actividades (CPA) que, en su caso, se indican en apartado A.2) del Cuadro Resumen

1.6 Kontratuaren Arduraduna Laburpen Taulako "Q" atalean adierazitakoa da.

1.6 El Responsable del Contrato es el expresado en el apartado "Q" del Cuadro Resumen.

Plegu honetan eta Tekniko Baldintzetako Pleguaren arteko ezberdintasuna izanez gero Plegu honetan xedatutakoa lehenetsiko da, ez bada izaera tenikoko inguruabar edo xehetasunak ez badira, zeren kasu honetan Tekniko Baldintzen plegua lehenetsiko zen.

En caso de discrepancia entre lo establecido en este Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego excepto en aquellas cuestiones y especificaciones de carácter técnico.

II. AURREKONTUA, KREDITUA, ZERGAK ETA PREZIOEN BERRIKUSKETA

II. PRESUPUESTO, EXISTENCIA DE CRÉDITO, IMPUESTOS Y REVISIÓN DE PRECIOS

II.1. Kontratu honen aurrekontua eta, hala egokituz gero, haren banakatzea (prezio unitarioran) Laburpen Taulako D) atalean zehaztutakoa da.

II.1. El presupuesto del presente contrato y, en su caso, su desglose en precios unitarios es el detallado en el apartado D) del Cuadro Resumen.

Badago Administrazioak onartutako aurrekontuaren zenbatekorainoko kreditua.

Existe crédito suficiente hasta el importe del presupuesto aprobado por la Administración.

Horniketa guztietan, esleipen-aurrekontua eta esleitutako unitateen kopurua gutxi gorabeherakoak dira, eta Administrazioak gehienez ere ehuneko 20 gutxi ditzake haiek, kontratistak inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubidea bereganatu gabe.

En todos los suministros el presupuesto de adjudicación y el número de unidades adjudicadas, tienen carácter indicativo, pudiendo la Administración reducirlos hasta un máximo del 20 por ciento sin que la empresa contratista adquiera el derecho a indemnización de ningún tipo.

II.2. Kontratua betetzeak dakartzan betebeharrak ekonomikoen aurrekontu-aplikazioa Laburpen Taulako E) atalean agertzen da.

II.2. La aplicación presupuestaria de las obligaciones económicas que se derivan del cumplimiento del contrato, figura en el apartado E) del Cuadro Resumen

II.3. Ondorio guztietarako, lizitatzailerak aurkeztutako eskaintza guztiek barne izango dituzte indarrean dauden xedapenen arabera aplikagarriak diren zerga guztiak, BEZa ez beste guztiak, harena aparte jarriko baita.

II.3. A todos los efectos, se entenderá que las ofertas presentadas por las empresas licitadoras comprenden los tributos que le sean de aplicación según las disposiciones vigentes, a excepción del IVA, que figurará en cuantía aparte.

II.4. Horniketa honen kontratazio-prezioak berrikusi ahal izango dira, betiere aukera hori eta horretaz baliatzeko baldintzak jasotzen badira Laburpen Taulako F) atalean, 3/2011 Legegintzako EDko 89.etik 94.era bitarteko artikuluetan araututakoaren arabera.

II.4. Los precios de contratación de este suministro podrán ser objeto de revisión, siempre y cuando se recoja esta posibilidad y condiciones de la misma en el apartado F) del Cuadro Resumen, de conformidad con lo regulado los arts. 89 a 94 del R.D.Legislativo 3/2011.

II.5. Kontratua betearazpena hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, kontratutik ondorioztatzen diren betebeharrak dagokien ekitaldian finantzatzeko kreditu egokia eta behar adinakoa dagoelako

II.5. En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito



baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena.

adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

III. PROPOSAMENAK EGITEKO MODUKO ENPRESAK, DOKUMENTAZIOA ETA ESKAINTZAK

III. EMPRESAS PROPONENTES, DOCUMENTACIÓN Y OFERTAS

III.1. EMPRESA LIZITATZAILEAK

III.1. EMPRESAS LICITADORAS

Pertsona fisiko edo juridiko, espainiar edo atzerritar hauek joko dira proposamenak aurkezteko modukotzat: jarduteko gaitasun osoa izan eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen dutenak. Azkeneko baldintza horren ordeztu, dagokion sailkapena izatea ere nahikoa izango da, 3/2011 LEDk hala izan beharra agintzen duenean.

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible por el R.D.L. 3/2011.

Halaber, 3/2011 LEDko 59. artikuluari jarraiki, aldi baterako sortzen diren enpresaburuen elkarteek proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte. Elkartea osatzen duen enpresaburu bakoitzak egiaztatu beharko du jarduteko gaitasuna eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala. Horretarako, ondorengo baldintzetan ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko dute, eta dokumentu pribatu batean agertu beharko dira sinatu duten enpresaburuen izenak eta egoera, bakoitzaren partaidetza eta kontratua indarrean dagoen bitartean Administrazioaren aurrean haiek guztiak ordezkatzeko dituen pertsona edo erakundea, baita Aldi Baterako Enpresa Elkartea osatzeko konpromisoa hartu dutela ere (HAKLAOko 24. artikulua). Elkartea osatzen duten enpresa bakoitzeko ordezkariak sinatu beharko dute aipatu dokumentua.

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el art. 59 del R.D.L. 3/2011. Cada una de las empresas que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de toda ella frente a la Administración y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas (art. 24 del RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por las representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión.

Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzailleak baldintzarik gabe onartzen dituela Agiri honetako baldintzak eta Administrazioarekin kontratuak egiteko baldintzak betetzen dituela ziurtatzen duen deklarazioa.

La presentación de proposiciones presume por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicionada de las cláusulas de este Pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.

III.2. PROPOSAMENAK ETA BERE DOKUMENTAZIOA.

III.2. PROPOSICIONES Y SU DOCUMENTACIÓN.

Enpresa Lizitatzailleek beren proposamenak itxitako hiru gutun-azaletan aurkeztuko dituzte, beraiek edo ordezkazten dituzten pertsonak sinatuak, eta GUTUNAZALETAN ondorengoak azaldu beharko dira ere:

Las empresas licitadoras presentarán sus proposiciones en TRES sobres cerrados y firmados por él mismo o persona que lo represente, debiéndose indicar en el exterior de los SOBRES los siguientes:



KANPOKOALDEAN:

- Enpresaren izena eta razón soziala,
- Kontratazio helburuaren titulua, Laburpen Taulako "A" atalean adierazitakoaren arabera,
- Eta Laburpen Taulako "A" klausulan kontratuaren helburua sortetan banatuz gero, gutunazal BAKOITZEAN adierazi beharko dute lizitatzailleek zein lotetara aurkezten den.
- Gutun bakoitzari dagokion zenbakia eta bere edukia ere.

Proposamen bakoitzeko gutunazalak horrela izendatu eta ondorengoa barneratuko dute:

- **1. gutunazala:** Dokumentazio administratiboa: lehiaketan parte hartzeko eskatzen dena.
- **2. gutunazala:** Judizio Baloreko Irizpideen agiriak (ez dira formularen bidez zenbatzen): Proposamen edo eskaintza teknikoa, erreferentzia teknikoak edo subjektiboki baloragarri diren irizpideak.
- **3. gutunazalak:** Aplikazio automatikozko irizpideen agiriak (formula matematikoaren bidez zenbatu beharrekoak): Proposamen ekonomikoa eta gainerako irizpide automatikoenak.

Gutunazal bakoitzen BARNEALDEAN bere edukia azaltzen duen orri hutsak, dagokion edukia zenbatuta beti ere.

III.2.1. Agiri ADMINISTRATIBOAK.

Ondorengo agiriak izango ditu:

III.2.1.1. ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO ENPRESA LIZITATZAILAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENAREN EGIAZTAPENA (aurrebetekizunak).

Ondorengo bitarteko baten bidez:

- **1. bitartekoa:** **ZIURTAGIRIAK BERAK** - Plegu honetako Zati Orokorraren IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztapenezko ziurtagiriak hain zuzen ere -.
- **2. bitartekoa:** **KBAE agiria** (Kontratazioko Bakarreko Agiri Europarreko Eredu Normalizatua), eta lizitatzailleek Eredu

EXTERIOR:

- Razón social y denominación de la **Entidad**.
- Título del objeto de la contratación, **conforme a lo expresado en el apartado "A" del Cuadro Resumen.**
- En el caso de división en lotes del objeto del contrato en dicho apartado "A" del Cuadro Resumen, deberá especificarse el/los lote/s a que presenta proposición.
- El número de sobre correspondiente y su contenido.

Los sobres de cada proposición se titularán y contendrán:

- Sobre "1": Documentación administrativa, conforme a lo exigido para tomar parte en la licitación,
- Sobre "2": Documentación sobre los criterios con juicio de valor (NO cuantificables por fórmula), conteniendo referencias técnicas siempre en relación a dichos criterios de valor.
- Sobre "3": Documentación sobre los criterios de aplicación automática (cuantificables por FORMULA MATEMÁTICA): Incluyendo la proposición económica y otros criterios automáticos.

En el INTERIOR de cada sobre se hará se hará constar en hoja independiente su contenido, enumerado numéricamente.

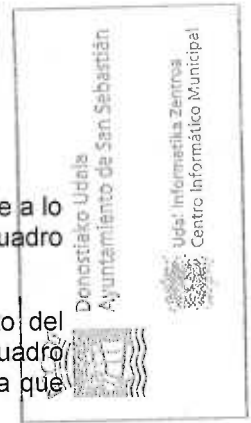
III.2.1. Sobre 1: Documentación ADMINISTRATIVA.

Contendrá los siguientes documentos:

III.2.1.1. ACREDITACIÓN DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA DE LAS EMPRESAS LICITADORAS PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (requisitos previos).

Se acreditará por alguno de los siguientes medios:

- **Medio 1º: PROPIOS CERTIFICADOS** acreditativos de los requisitos, conforme a su enumeración en el apartado IV.1.B de la parte general del presente pliego.
- **Medio 2º: Documento DEUC** (Formulario Normalizado del Documento Europeo Único de Contratación), debiendo los licitadores rellenar



0115h VIII





Normalizatu horren ondorengo zatiak, soilik, bete beharko dituzte: I, II, III, IV.-eko "a" atala, eta VI. Hori dela-eta, Estatuko Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenaren zuzenbideak jarraitu beharko dituzte, - **zeinean** argitaratzen den Kontratazio Publikoaren Zuzentarau Berrian aurreikusitako KBAEaren erabilerari buruzko Administrazio Kontratazioaren Batzorde Aholkulariaren aholkua -.

KBAE agiria elektronikoki betetzeko ondorengo wep orrian dago eskuragarri:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

OHARRA: *Bitarteko hau erabiliz gero egiaztapena egiteko lizitatzaila engaiatzen da, esleitzaren proposamena bere alde izanez gero, Zati Orokorreko IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagiriak aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.*

- 3. bitartekoa: I. Eranskinen ARDURAZKO ADIERAZPENA, 3/2011 EDLaren 146.4 artikuluekin bat eginda. Bere bitartez legu honetako V1 Klausulako "B" atalean zehaztutako ontratatzeko aurre betekizunetako egiaztagarrien hasierako ekarpena ordezkatzeko balio du ena (), ondorengoak adierazten dituena:

OHARRA: *Bitarteko hau erabiliz gero egiaztapena egiteko lizitatzaila engaiatzen da, esleitzaren proposamena bere alde izanez gero, Zati Orokorreko IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagiriak aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.*

III.2.1.2. JAKINARAZPENAK JASOTZEKO HELBIDE ELEKTRONIKOA.

Eranskinaren arabera beteko da.

III.2.2. Bigarren gutun-azala: JUDIZIO BALOREKO Irizpideen agiriak (ez dira formula matematikoaren bidez zenbatzen).

Beren balorzioEz dute formula aplikaterik eta dira judizio baloreko eta bere erreferentzi teknikoek dagozkien leskantzak teknikoak eta gainerakoak), hain

únicamente las Partes del formulario siguientes: I, II, III, el apartado "a" de la parte IV y la parte VI. A estos efectos deberá seguir las orientaciones contenidas en la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General del Patrimonio del Estado, por la que se publica la Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa *sobre la utilización del DEUC previsto en la nueva Directiva de contratación pública* (publicada en el BOE del 8 de abril de 2016).

El DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

NOTA: *De utilizarse este medio para la acreditación, el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1. de la parte general de este Pliego.*

- Medio 3º: DECLARACIÓN responsable del art. 146.4 (modelo del Anexo I), del RDL 3/2011, y por el que se sustituye la aportación inicial de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos para contratar con la administración e indicados en el apartado "B" de la cláusula IV.1 del presente pliego.

NOTA: *De utilizarse este medio para la acreditación, el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1. de la parte general de este Pliego.*

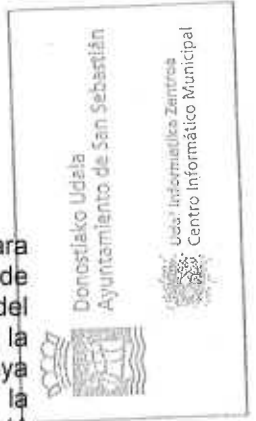
III.2.1.2. DIRECCIÓN ELECTRÓNICA DE NOTIFICACIONES.

Se cumplimentará conforme al modelo del Anexo III.

III.2.2. Sobre 2: Documentación sobre los criterios con JUICIO DE VALOR (NO cuantificables por fórmula matemática).

Para su valoración no admiten fórmula, refiriéndose a los criterios con juicio de valor y sus





zuzen ere.

Proposamena Laburpen Taulako taulako "M.2" atalean jasotako ebaluazio irizpideen arabera ebaluatzeko behar den dokumentazioa izango du, proposamen ekonomikoari edota balioespen objektiboa egiteko irizpideen bidez balioetsi beharreko dagozkienak alde batera utzita. (Sekretua gordetzeko, ez gutunazal horretan ez eta 1 gutunazalean ere, ez da proposamen ekonomikoa ezagutarazteko moduko daturik izango, ez eta automatiko aplikatzeko moduko formulekin baloratzeko modukorik ere).

III.2.3. - Hirugarren Kartazala: APLIKAZIO AUTOMIKOZKO (formula matematikoen bidez zenbatu beharrekoak) irizpideen agiriak.

Beren baloraziorako formula matematikoen aplikazioa behar duten APLIKAZIO AUTOMATIKOZKO irizpideen agiriak (Laburpen Taulako M.1 atalarenak) barneratuko ditu, beste batzuen artean II. Eranskinen PROPOSAMEN EKONOMIKOA.

Lehiatzaile bakoitzak proposamen ekonomiko bakarra aurkeztu ahal izango du, direnak direla ere proposamenak aurkezteko moduko bulegoak. Era beran, banaka aurkeztuz gero, ez dago aldi baterako elkarte batean aurkezterik, ez eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagoan ere. Oinarri hori ez betetzeak, pertsona horrek aurkeztutako proposamen guztiak atzera botatzea ekarriko du.

Hala ere, Laburpen Taulako "J" atalean ahalbidetzen bada alternatibarik aurkeztea, lehiatzaileak libre du proposamen bat baino gehiago ere aurkeztea, betiere atal horretan adierazitako modu eta baldintzetan. Kau horretan, proposamen ekonomikoarekin batera aurkeztu beharko dira lehiatzaileak eskaintzen dituen irtenbideei dagozkien gainerako proposamenak ere, irtenbide bakoitzaren zurbidea eta lehen aipatutako proposamen eredian eskatutako datu guztiak ere adierazita.

Esleipena irmo egindako unetik aurrera, lizitatzailerek emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

III.4. AURKEZTEKO EPEA ETA TOKIA

referencias técnicas, oferta técnica, etc..

Contendrá la documentación necesaria para valorar la propuesta conforme a los criterios de valoración que figuran en el apartado "M.2" del Cuadro Resumen, salvo los que se refieran a la propuesta económica o aquellos otros cuya valoración haya de efectuarse mediante la aplicación de criterios de apreciación objetiva. (A fin de preservar el secreto, no se presentarán en este sobre ni en el sobre 1), datos que puedan dar a conocer la propuesta económica ni aquellos que sean valorables mediante fórmulas de aplicación automática).

III.2.3. Sobre 3: Documentación sobre los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA (cuantificables por FORMULA matemáticas).

Este sobre contendrá la documentación necesaria de los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA que para su valoración precisan de fórmula matemática (criterios del M.1 del Cuadro Resumen), entre ellos la PROPOSICIÓN ECONÓMICA cumplimentada conforme al modelo del anexo II.

Cada empresa licitadora no podrá presentar más que una sola proposición económica, cualquiera que sea el número de dependencias donde ésta pueda ser presentada. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras, si lo ha hecho individualmente, o figurar en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar automáticamente a la desestimación de todas las por él presentadas.

No obstante, cuando se faculte en el apartado "J" del Cuadro Resumen la presentación de variantes las empresas licitadoras podrán presentar más de una proposición, conforme a los elementos y condiciones que se determinen en el mismo. En este caso presentarán, junto con la proposición económica normal, las demás proposiciones que correspondan a las distintas soluciones que aporten, haciendo constar la justificación de cada una de ellas además de los datos exigidos en el modelo de proposición antes reseñado.

Una vez firme la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estos no hayan procedido a su retirada.

III.3. PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA DE LAS



(PROPOSAMENAK)

Proposameko gutunazalak (hirurak) Laburpen Taulako K) atalean adierazitako tokian eta epean aurkeztu behar dira, edo, bestela, postaz bidali Estatuko aldizkari ofizialean edo Gipuzkoakoan argitaratutako iragarkietan jarritako epean. Proposamen bat aurkeztu bada, ezin izango da inolaz ere atzera bota.

Proposamenak postaz bidaltzen baditu, enpresaburuak bidalketa egin zen eguna justifikatu beharko du posta-bulegoan, eta kontratazio-organoari eskaintzaren bidalketa jakinarazi beharko dio, telex, fax edo telegrama bidez, egun horretan bertan (**beti Laburpen Taulako "K.2" kláusulan adierazitako azkeneko egun eta orduaren barruan**). Bi baldintza horiek betetzen ez badira ez da proposamena onartuko, baldin eta kontratazio-organoak epea amaitu ondoren jasotzen badu. Halaber, zehaztutako egunetik 10 egun natural igarotzen badira eta proposamenik jaso ez bada, ez da inolaz ere proposamena onartuko.

Esleipena egiten denetik urtebete igaro ondoren, lizitatuzaileek emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

Kontratazio zerbitzuko faxa 943-481805

III.4. PROPOSAMENAK AZATERTU ETA BALORATZEA-

III.4.1 – 1. Kartazalaren administrazio agirien kalifikazioa (barneko ekitaldian).

Aurren-aurren, 1) gutunazalean bere epean eta moduan aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu Kontratazio Mahaia. Horretarako, Mahaiko lehendakariak "1" gutunazalak ireki daitezten aginduko du — balorazio irizpideei dagozkienak kenduta, hau da 2. eta 3. gutunazalak kenduta hain zuzen ere —, eta gutunazal bakoitzean zer dokumentu datozen egiaztatuko du idazkariak. Aurkeztutako dokumentazio horretan huts materialen batzuk direla ikusten badu Mahaia, interesatuei jakinaraziko die, ahoz, eta kontratazio-organoaren iragarkien bidez ere argitaratuko dira, eta epe bat emango die enpresa lehiatzaileei (hiru egun baino txikiagoa) hutsak konpon ditzaten.

PROPOSICIONES

Los sobres de la proposición (los 3), deberán ser entregados en el lugar y plazos que se indica en el apartado K) del Cuadro Resumen, o enviados por correo dentro del plazo señalado en los anuncios publicados en el Boletín Oficial del Estado o Boletín oficial de Gipuzkoa. Una vez presentada una proposición no podrá ser retirada bajo ningún pretexto.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, la empresa deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de correos y anunciar al órgano de contratación y siempre dentro del plazo (**fecha y hora límites indicados en el apartado "K.2" del Cuadro Resumen**) la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo. Transcurridos, no obstante, 10 días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

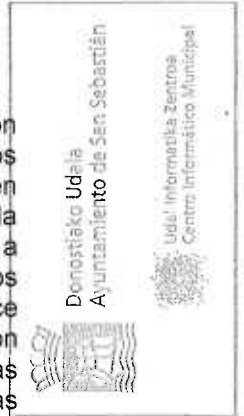
Transcurrido un plazo de 1 año desde la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estas no hayan procedido a su retirada.

Fax del Servicio de contratación: 943-481805

III.4. EXAMEN Y VALORACIÓN DE LAS PROPOSICIONES.

III.4.1 – Calificación documentación administrativa del sobre 1 (acto interno).

La Mesa de Contratación calificará previamente los documentos presentados en tiempo y forma contenidos en el sobre 1). A los efectos de la expresada calificación, el o la presidente ordenará la apertura de estos sobres "1", con exclusión de los relativos a los criterios de adjudicación de ambos tipos (sobres 2 y 3), y el o la Secretaria certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos. Si la Mesa observare defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará verbalmente a las personas interesadas, además se harán públicas a través de anuncios del órgano de contratación y concederá un plazo no superior a tres días para que la empresa licitadora subsane el error.



3/2011 LEDko 54. artikuluan eta ondorengoetan adierazitako alderdiak egiaztatzeko dokumentazioa kalifikatu eta, huts materialik edo ez-egiterik izanez gero, haiek zuzendu ondoren, hautaketa irizpideak (HAKLAOko 11. artikulua aipatzen dituenak) zein enpresak betetzen dituen erabakiko du Mahaiak, eta beraziaz aipatuko ditu zein diren lehiaketara onartutakoak, ez onartutakoak eta ez onartzeko arrazoiak.

La mesa, una vez calificada la documentación acreditativa de las circunstancias citadas en los arts. 54 y ss del R.D.L. 3/2011 y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas, a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre las empresas admitida a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

3/2011 LEDko 54. artikulutik 64.era bitartekoetan adierazitako ondorioetarako, kontratazio organoak eta Mahaiak libre dute enpresariei aurkeztutako egiaztagirien edo dokumentuen gaineko azalpenak eskatzea edo beste batzuk aurkez ditzaten agintzea, eta enpresariak bost egun izango dituzte hori egiteko. Dena dela, HAKLAOko 83.6 artikulua agintzen duen bezala, eskaintzak onartutzat jo eta gero ez da aurkezteko biderik izango.

A los efectos establecidos en los artículos 54 a 64 del R.D.Legislativo 3/2011, el órgano y la mesa de contratación podrán recabar de la empresa aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados o requerirle para la presentación de otros complementarios, lo que deberá cumplimentar en el plazo de cinco días sin que puedan presentarse después de declaradas admitidas las ofertas conforme a lo dispuesto en el artículo 83.6 del RGLCAP.

III.4.2 gutunazala irekitzeko ekitaldi publikoa (beste ebaluazio-irizpide batzuei buruzko dokumentazioa). Balorazioa.

III.4.2 Acto público de apertura del sobre 2 (documentación relativa a los criterios cuya valoración dependa de un juicio de valor). Valoración.

Ekitaldi publiko hori Laburpen Taulako L.2.1 atalean adierazitako egunean egingo da, eta balore-judizio baten mende dauden esleipen-irizpideen ebaluazioan esku hartzen duten alderdien egiaztagiriei dagokie, eta helburu bakarra izango du: lizitatuak aurkeztutako proposamen teknikoan berri jakiteko aukera izatea bertaratutakoek. Lehendabizi, 1 gutunazaleko dokumentazioaren azterketaren emaitza jakinaraziko zaie bertaratutakoek.

Tal acto publico se llevará a cabo en la fecha señalada en el apartado L.2.1 del Cuadro Resumen Cuadro Resumen, y se refiere a la documentación acreditativa de los aspectos que intervienen en la valoración de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor, acto que únicamente tendrá como fin que los y las presentes puedan tener conocimiento de las proposiciones técnicas presentadas por las empresas licitadoras. Previamente se comunicará a los y las presentes el resultado del análisis de la documentación contenida en el sobre 1

Aurreko ekitaldiaren ondoren, baina proposamen ekonomikoak eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuk (3. gutunazala) irekitzeko ekitaldi publikoa egin baino lehenago, Mahaiak ebaluatu egingo ditu esleipen-irizpide teknikoan aplikazioan aurkeztutako proposamenak (irizpide horiek formulen aplikazio hutsaren bidez ezin kuantifika daitezkeenak dira). Horretarako, kontratazio-Mahaiak alderdi horiek ebaluatzeko beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak eskatu ahal izango ditu.

Tras el anterior acto, pero con antelación suficiente a la celebración del acto público para la apertura de las proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (sobre 3), la Mesa procederá a la valoración de las proposiciones presentadas en aplicación de los criterios de adjudicación técnicos (criterios que no sean cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas). A tal efecto, la Mesa de contratación podrá solicitar los informes técnicos que considere necesario para la valoración de tales aspectos.

III.4.3. gutunazala irekitzeko ekitaldi publikoa (proposamen ekonomikoak eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuei buruzko dokumentazioa). Balorazioa.

III.4.3 Acto público de apertura del sobre 3 (documentación relativa a las proposiciones económicas y otros criterios de valoración de aplicación automática). Valoración.



Behin eginda tekniko irizpideetako balorazioa Laborpen Taulako L.2.2 atalean adierazitako egun eta lekuan, 1. kartazalaren kalifikazioan onartutako (eta balorazio teknikoan ez badira baztertuak izan) proposamenen 3. kartazala irekiko da, aplikazio automatikoko irizpideena hain zuzen ere,

Una vez realizada la valoración de los criterios técnicos, en la fecha y lugar indicados en el apartado L.2.2 del Cuadro Resumen la Mesa procederá a la apertura del sobre 3) con los criterios de aplicación automática, de las proposiciones admitidas tras la calificación del sobre 1 y que que no hayan sido posteriormente excluidas en la valoración técnica del sobre 2.

Proposamen horiek irekitzeko eguna-edo aldatzea erabakiz gero, lehiatzaileei jakinarazi beharko zaie, eta baita kontratatzailearen profilaren bidez ere.

Cualquier modificación que pudiera acordarse en cuanto a las fechas de apertura, será comunicado a los y las licitadoras y a través del perfil de contratante.

Ekitaldi publikoak ondorengo urrats hauek egingo ditu:

El acto público de apertura seguirá la siguiente secuencia:

- Lehenik, formulen aplikazio hutsaren bidez ezin kuantifika edo ebalua daitezkeen esleipen-irizpideei buruzko proposamen edo alderdi teknikoen ebaluazioaren emaitza jakinaraziko zaie bertaratutakoei (aipatu irizpide horiek balore-judizio baten mende daude).

- Primeramente se dará cuenta a los presentes del resultado de la valoración de las proposiciones o aspectos técnicos sobre los criterios de adjudicación que no son cuantificables o valorables mediante la mera aplicación de fórmulas (criterios que dependen de un juicio de valor).

- Jarraian Mahaiak "3." gutunazala irekiko du, hain zuzen ere, onartutako proposamenetan Proposamen ekonomikoa eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuen dokumentuak dauzkan gutunazala.

- Seguidamente la Mesa procederá a la apertura del sobre "3" de las proposiciones admitidas que contiene la Proposición económica y documentos de otros criterios de valoración de aplicación automática.

Irekitze ekitaldia bukatu eta gero, Mahiak proposamen horiek aplikazio automatikoko irizpideen arabera ebaluatu ditu. Betiere proposamena egin baino lehen, txosten tekniko batzuk eskatzeko, kontratuaren gaiarekin lotuta daudenak eta beharrezko jotzen dituen txostenak.

Finalizado el acto público de apertura la Mesa procederá a la evaluación de las proposiciones mediante los criterios de valoración de aplicación automática establecidos, pudiendo solicitar, antes de formular la propuesta, los informes técnicos que considere necesario que tengan relación con el objeto del contrato.

III.4.4. Proposamenen sailkapen hurrenkera.

III.4.4 Establecimiento del Orden clasificatorio de las proposiciones.

Hala, proposamenak ebaluatu eta gero, puntuazioaren araberako sailkapena egingo da, handienetik txikienera. Sailkapen hori egiteko, baldintza orrietan jarritako esleipen irizpideak izango dira kontuan.

Una vez evaluadas, se clasificarán las proposiciones por orden decreciente de puntuación. Para realizar dicha clasificación, atenderá a los criterios de adjudicación señalados en el pliego.

Kontratazio Mahaiak, 3/2011 LEDko 320. artikulua agintzen duen bezala, aurkeztutako proposamenak kontratazio organoari igorriko dizkio, aktarekin eta esleipen proposamenarekin batera.

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 320 del R.D.Legislativo 3/2011 elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

Aurkeztutako proposamenak, bai onartutzat

Las proposiciones presentadas, tanto las





jotakoak, bai ireki gabe baztertutakoak eta bai ireki eta gero baztertuak, espedienteen artxibatuko dira. Kontratua eman eta errekursoak aurkezteko epeak errekurtsorik sartu gabe pasatuz gero, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen esku geratuko da.

IV. ESLEIPENA (AURRETIK BEHIN-BETIKO BERMEAREN ETA KAUDIMENEZKO ETA GAITASUNEZKO AGIRI JUSTIFIKAGARRIEN AURKEZTUTA).

IV.1. BEHIN BETIKO BERMEA ETA KONTRATATZEKO AURREBETEKIZUNETAKO GAINERAKO AGIRI EGIAZTAGARRIEN AURKEZTEA

Esleitzaren aurretik, Kontratazio organoak proposamen ekonomikorik onena egin duen lehiatzaileari (aurkeztutako proposamenetako baloziaren ondorengo sailkapenaren lehenengoari) eskatuko dio, eskaera hori jaso eta **10 lanegun baino lehenago** errekerimendua jaso duenaren hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo aspektuak (eta aderazten den zehazasunarekin) egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzala:

IV.1.A.- Behin betiko berme

IV.1.B.- Aurre baldintzak betetzen dituzten agiriak, kontratzeko gaitasuna eta kaudimena eta kontratzeko debekuetan sartuta ez dagoenarena.

IV.1.C.- Ardurazko adierazpena, datuei gardentasuna emateko onarpenarena.

IV.1.D.- Ardurazko adierazpena, lan konbenioarena.

IV.1.E – Engaitutako bitartekoen adierazpena

IV.1.F.- Taula erantsiko "W" ataleko Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko atalean zehaztutako langileen euskara maila egiaztatzen duten agiriak.

IV.1.G- Aurkeztutako agirien zerrenda.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean eta ondorengo zehaztasunarekin bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, kasu horretan, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas

IV. ADJUDICACIÓN (PREVIA PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA).

IV.1. PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN JUSTIFICATIVA DE LOS REQUISITOS PREVIOS SOBRE LA CAPACIDAD DE CONTRATAR.

Previamente a la adjudicación, el órgano de contratación requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa (1ª del orden clasificatorio tras la valoración de las proposiciones) para que dentro del plazo de **10 días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de los siguientes aspectos:

IV.1.A)- Garantía definitiva

IV.1.B)- Acreditación del cumplimiento de los requisitos previos sobre la capacidad y solvencia para contratar y de no incurrir en prohibición.

IV.1.C)- Declaración responsable de aceptación de darse transparencia institucional a los datos

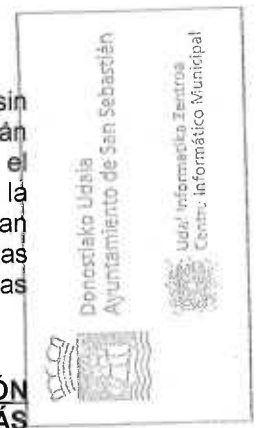
IV.1.D)- Declaración del convenio aplicable

IV.1.E) – Declaración de medios comprometidos.

IV.1.F)- Certificados que acrediten la capacitación lingüística del personal especificado en el apartado "W" del Cuadro Anexo referente al Uso de las Lenguas Oficiales del cuadro anexo.

IV.1.G)- Relación de documentos presentados.

De no cumplimentarse el requerimiento de entrega de la documentación debidamente y en el plazo señalado y con el grado de detalle que a continuación se expresa, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente en el orden clasificatorio de valoración.



1004 05110





Aurkeztu beharreko AGIRIEN ZEHAZTAPENA

DETALLE O PRECISION DE LA DOCUMENTACIÓN a presentar

IV.1.A) – BEHIN BETIKO BERMEA.

Behin betiko bermearen diruzenbatekoa KONTRATATUTAKO HASIERAKO EPEAREN urte guztietako ESLEITZAREN prezioaren %5a, BEZa kenduta, izango da, eta 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 96. artikuluan adierazitako moduetako edozeinetan osatu ahal izango da, HAKLAOko 55. artikuluan eta hurrengoetan jasotako baldintzak betez, edo berme osoaren bidez, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 98. artikuluan jasotako baldintzekin.

Dirutan jarritako bermeak **KUTXABANKEKO 2095.0611.04.1060521597** kontuan sartu behar dira. Legeek onartutako beste moduren batean jarritakoak, berriz, kontratazio organoari aurkeztu edo Udalaren kutxan jarri behar dira, 3/2011 LEDn jartzen duen eran.

Koldea: IBAN: ESS3

Behin betiko bermea 3/2011 LEDko 100. artikuluan aipatzen diren kontzeptuei buruzkoa izango da

Bermeak itzuli eta bertan behera utziko dira 3/2011 LEDko 102. artikuluan eta HAKLAOko 65.2 eta 3 artikuluetan xedatzen denaren arabera.

IV.1.B) – Kontratatze gaitasuna eta kaudimenaren AURREBETEKIZUNAK betetzen direlaren agiri egiaztagarriak (ez badira lehenegotik aurkeztu 1. Kartazalaren agiri administratiboekin batera).

Ondorengo egiazgiriak barneratuko ditu:

a) Pertsona juridikoen jarduteko gaitasuna.

Pertsona juridikoak egiaztatuko du jarduteko bere gaitasuna, eta ala badagokie, bera eratzeko eta aldatzeko eskrituraren bidez, Merkataritzako Erregistroan inskribatua, dagokion merkataritzalegeriari jarraiki. Ez bada derrigorrezkoa Erregistro horretan inskribatua izan, pertsona juridikoaren jarduteko gaitasuna egiaztatuko da, eratze-eskritura edo -dokumentuaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako ekintzaren bidez. Bere jarduerak arautzen dituzten legeak agertu beharko dira horietan, eta,

IV.1.A) GARANTÍA DEFINITIVA.

La garantía definitiva a constituir será el 5% (cinco por ciento), del importe de adjudicación del TOTAL DE LOS AÑOS DEL PERIODO INICIAL CONTRATADO (excluidas prórrogas), IVA excluido, y podrá constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el art. 96 del R.D.L. 3/2011, con los requisitos establecidos en el art. 55 y ss. del RGLCAP o mediante la garantía global con los requisitos establecidos en el art. 98 del R.D.L. 3/2011. .

Las garantías que se constituyan en metálico, se ingresarán en **KUTXABANK** cuenta corriente n°; **2095.0611.04.1060521597** las que se realicen por cualquier otro medio, de los admitidos por la legislación vigente, se presentarán ante el órgano de contratación o se depositarán en la Caja Municipal, de acuerdo con lo dispuesto en del R.D.L. 3/2011.

Codigo IBAN: ESS3

La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el art. 100 del R.D.L. 3/2011.

La devolución y cancelación de las garantías se efectuará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 102 del R.D.L. 3/2011 y 65.2 y 3 del RGLCAP.

IV.1.B) – Documentación acreditativa del cumplimiento de los REQUISITOS PREVIOS de la capacidad y solvencia para contratar (de no haberse presentado previamente dentro de la documentación administrativa del sobre 1).

Contendrá siguientes acreditaciones:

a) Acreditación de la capacidad de obrar

Las personas jurídicas acreditarán su capacidad de obrar mediante escritura de constitución y de modificación, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no fuere exigible, la acreditación de las personas jurídicas la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su



hala badagokio, dagokion Erregistro ofizialean inskribituta egon beharko dute.

Espainiakoak ez izan eta Europar Batasuneko estatu kideetakoak edo Europako Esparru Ekonomikoko Akordioa sinatu duten estatuetaoak diren enpresek jarduteko gaitasuna egiaztatuko dute Erregistroetan duten inskripzioaren bidez edo Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Arautegi Orokorreko I. eranskinean ageri diren ziurtagiriak aurkeztuta, kontratu moten arabera betiere.

Europar Batasunekoak ez diren estatuetao pertsona fisikoek eta juridikoek justifikatu egin beharko dute kasuan kasuko Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorraren txosten baten bidez — aurkeztuko den dokumentazioarekin batera joan beharko du— atzerriko enpresaren jatorriko estatuak ere onartzen duela Espainiako enpresek parte hartzea Administrazioarekiko kontratazioan, hala nola funtsean 3. artikuluan aipaturakoen berdintsu diren sektore publikoko erakunde eta entitateekiko kontratazioan. Arautze bateratuari lotutako kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekikotasunari buruzko txostena, Merkataritzako Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Hitzarmena sinatua duten estatuetao enpresei dagokienez, 3/2011 LEDko 55. artikulua xedatutakoaren arabera.

Banakako enpresaburu batek parte hartzen badu, Nortasun Agiri Nazionala erantsiko du eta, hala badagokio, ahalordetze-eskritura edo fotokopiak behar bezala legeztatutik.

b) Lizitatzailleak kontratatzeke debekuetan sartuta ez dagoelaren agiri egiaztagarriak.

Debetuta sarturik ez izatea ondorengo egiaztagirien bidez gauzatu da:

b.1).- Zerga eta Seguritate Sozialeko ziurtagiriak.

Ondorengo dokumentuak aurkeztu beharko ditu, jatorrizkoak edo egiaztatutako kopiak:

actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los Registros. Lo presentación de las certificaciones que se indican en el anexo I del RGLCAP, en función de los diferentes contratos.

Las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea deberán justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, que se acompañará a la documentación que se presente, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio, según dispone el art. 55 del R.D.L. 3/2011.

En el supuesto de concurrir una empresa individual acompañará el Documento Nacional de Identidad y, en su caso, la escritura de apoderamiento debidamente legalizada, o sus fotocopias debidamente autenticadas.

b) Acreditación de no estar incurso la empresa licitadora en las prohibiciones para contratar

No estar incurso en prohibición se acreditará mediante los siguientes:

b.1).- Certificados tributarios y de la Seguridad Social.

Se debe presentar originales o copias auténticas de los siguientes documentos:





- Kasu bakoitzean organo eskudunek emandako **baiezko ziurtagiriak**, Administrazio Publikoetako Kontratuen **Araudiko 13., 14., 15. eta 16. artikuluetan** ageri diren forma eta ondorioekin, indarrean dauden legeek zehazten dituzten zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak bete dituela ziurtatzeko.

- **Jarduera Ekonomikoen Zergako alta**, aurtengo ekitaldiari dagokiona, edo azken ordainagiria, deklarazio batekin batera, zeinak ziurtatzen duen ez duela baja eman zerga horren matrikulan.

b.2 - Lizitzaileak RDL 3/2011-ren 60. artikulua kontratatzeke balizko debekuetan sarturik ez dagoenaren froga (ardurazko deklarazioa).

Lizitzaileak kontratatzeke balizko debeku horietan sarturik ez dagoenaren froga lortuko du 3/2011 LEDko 73. artikuluan zehaztutako edozein bitartekoen bidez, horien tartean "VII" Eranskineko ARDURAZKO ADIERAZPENA ere.

c) Ordez kariaren ahalorde askietsia.

Besteen izenean azaltzen diren pertsonen edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonen izenean jarduteko. Enpresa lizitzailea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egon beharko du ahalordeak. Ekintza jakin baterako ahalordea baldin bada ez da beharrezkoa Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egotea, Merkataritzako Erregistroko 94.1.5 artikuluari jarraiki.

d) Gutxieneko KAUDIMENAK. (Laburpen Taulako H klausularen arabera).

Kontratu honetan eskatzekoa den ekonomia, finantza (H.2) eta teknika nahiz lanbide (h.3) arloetako kaudimenen EGIATZAPENAK, hala egokitzuz gero, Laburpen Taulako H letran adierazitako bitartekoez egiaztatuko da. Letra horretan daude jasota hautatze irizpideak eta horiek egiaztatzeke gutxieneko betekizunak.

- **Certificaciones positivas** expedidas por los órganos competentes en cada caso, con la forma y con los efectos previstos en los artículos **13, 14, 15 y 16 del RCAP**, acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

- **Alta en el Impuesto de Actividades Económicas**, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

b.2. - Prueba de no estar incurso en prohibiciones para contratar del art. 60 RDL 3/2011 (Declaración responsable).

La prueba de no estar incurso en tales supuestos de prohibición para contratar se logrará por cualquiera de los medios señalados en el artículo 73 del R.D.L. 3/2011), entre los que se encuentra la DECLARACION RESPONSABLE del anexo "VII".

c) Poder bastante del apoderado o representante

Poder al efecto a favor de las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra. Si la empresa licitadora fuera persona jurídica, este poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. Si se trata de un poder para acto concreto no es necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el art. 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

d) SOLVENCIAS mínimas (conforme al apartado H del Cuadro Resumen).

Acreditaciones de la solvencia económica, financiera (H.2) y técnica o profesional (H.3) exigible, en su caso, en el presente contrato, y que se acreditará por los medios que se indican en la letra H del Cuadro Resumen, en la que constan los criterios de selección y los requisitos mínimos para su acreditación.



Laburpen Taulako H letrako 1. ataletik 3.era bitartean, hala egokituz gero, galdatutako kaudimenaz edo sailkapenaz gainera, kontratazio organoak galda dezake kontratua gauzatzeari esleitzea, gutxienez ere, H.4 (eskatzen bada) letran adierazitako giza eta gauza baliabideak. Ezer adierazi ezean, eskakizun gehigarriak ez dagoela joko da.

- Batasuneko kide diren Estatuetakoa diren baina espainiarrak ez diren enpresaburuak espainiar enpresaburuaren justifikazio bitarteko berak erabiliz egiaztatuko dute ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuari emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

- Kontratu jakin bat egiteko beharrezko kaudimena egiaztatzeko, enpresaburuak beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahalko du, haiekin dituen loturen izaera juridikoa gorabehera, baldin, kontratua gauzatzeko, bitarteko horiek egiaz badituela erakusten bada.

- Arautze harmonizatuari atxikitako kontratu bat baldin bada, kontratazio organoak galdatu ahalko du, «Kontratuaren ezaugarriak» kalitate bermearen edo ingurumen kudeaketaren arauak betetzearen egiaztapena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 80. eta 81. artikuluei jarraituz.

- Aurkeztutako ziurtagiri eta dokumentuei buruz egoki deritzen argibideak eskatu ahalko dizkie kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak lizitatzaileriei, edo beste osagarri batzuk aurkez ditzaten eskatu.

e.- **Atzerriko enpresek** berariazko deklarazioa aurkeztuko dute, hau dioena: Espainiako Epaitegien eta Auzitegien jurisdikzioaren menpe jarriko direla, kontratutik era zuzenean edo zeharka ondoriozta daitekeen edozein gertakaritarako, eta hala dagokionean, lizitatzailerari atzerrian egokitu dakioken foru jurisdikzionalari uko egiten diotela esaten duen adierazpena aurkeztu beharko dute.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuari emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu

Además de la solvencia o la clasificación exigidas, en su caso, en los apartados 1 a 3 de la letra H del Cuadro Resumen, el órgano de contratación puede exigir la adscripción a la ejecución del contrato, como mínimo, de los medios personales y/o materiales que se indican en la letra H.4 (si se pide). Si no se indica nada, se entiende que no existen exigencias adicionales.

- Los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea acreditarán su solvencia técnica, económica y financiera a través de los mismos medios de justificación que los empresarios españoles.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

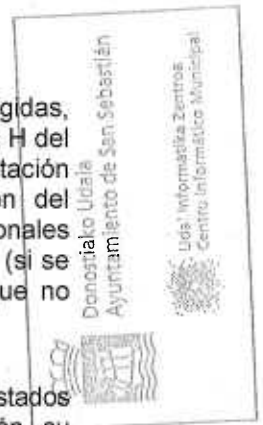
- Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

- En el supuesto de que se trate de un contrato sujeto a regulación armonizada, el órgano de contratación podrá exigir, la acreditación del cumplimiento de las normas de garantía de la calidad o de gestión medioambiental, de conformidad con los artículos 80 y 81 del TRLCSP.

- El órgano de contratación o la Mesa de contratación podrá recabar de los licitadores las aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados que estime pertinentes, o requerirles para la presentación de otros complementarios.

e.- **Las empresas extranjeras** aportarán una declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de



III/151-VIII



bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

Kaudimenaren egiaztapena egiteko edo osatzeko, Estatuko Lizitatzaitleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan zehaztutako bitartekoak erabili ahal dira.

Jatorrizko dokumentuak aurkeztu ahal izango dira, edo egiaztatutako kopiak, indarrean dagoen legeei jarraiki.

IV.1.C) - Ardurazko adierazpen eredia, kontratazioetik eratorritako datuei instituzio gardentasunezko ematearen onartuz (VIII. Eranskineko ereduaren arabera beteta).

Honen idez, lizitatzaitleak bere borondatez onesten duela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

IV.1.D) Adierazpen eredia, Langilei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adieraziz (IX Eranskineko ereduaren arabera beteta).

Lizitatzaitleak ondorengo inguruabarren gainekoa izango da:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko ta hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gaien, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenen aplikatzeko badira, partikulariki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta ingurugiroaren babestekoan.

2.- Eraberean,, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaiela indarrean dagoen hitzarmen kolektiboa, ZEHAZTEN zein den bera.

IV.1.E) - Dagokionean, kontratua gauzatzeko erabili edo jarri beharreko bitartekoak ditulearen

aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

La acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca (Euskadi), que aporte el licitador.

Los documentos podrán presentarse originales o mediante copias de los mismos que tengan carácter de auténticas, conforme a la legislación vigente.

IV.1.C) - Declaración ACEPTANDO VOLUNTARIAMENTE se de transparencia institucional a los datos de la contratación (Conforme al modelo del Anexo VIII).

Mediante la misma el licitador ACEPTA VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato (art. 5.5).

IV.1.D) - Declaración ESPECIFICANDO el convenio colectivo aplicable (Conforme al modelo del Anexo IX).

Sobre las siguientes circunstancias que debe declarar el licitador:

1.- Que ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Que APLICARÁ el convenio colectivo vigente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato ESPECIFICANDO cuál es el mismo.

IV.1.E) - Cuando corresponda Declaración de disponer efectivamente de los medios que se



adiereazpena, 3/2011 Legearen 64. artikulua
arabera hitz emandakoak, benetan dituela
ziurtatzen duten agiriak.

IV.1.F) - Taula erantsiko "W" ataleko Hizkuntza
Ofizialen Erabilerari buruzko atalean
zehaztutako langileen euskara maila egiaztatzen
duten agiriak.

IV.1.G) - Aurreko agirien zenbatutako zerrenda
zehatza

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

IV.2. ESLEIPENA.-

Aurreko agiriak aurkeztu eta gero, sailkapenaren lehenengoak aurkeztuta, hurrengo klausularne agiriak jaso eta hurrengo 5 egun baliodunetan esleitu behar du kontratua kontratazio organoak.

Administrazioak bi aukera izango ditu: esleipen irizpideen arabera ekonomiaren aldetik proposamenik onena egin duenari ematea kontratua edo, bestela, inori eman gabe utzi eta hala utzi dela adieraztea. Kontratazio organoak, egin beharreko txosten teknikoak egin eta gero, bi hilabete izango ditu, gehienez ere, kontratua emateko. Epea proposamenak irekitzeko egunetik aurrera hasiko da. Epe horretan esleipenik ematen ez bada, enpresaburuak bere proposamena atzera botatzeko eskubidea dauka, baita eman duen bermea jasotzeko eskubidea ere.

Kontratazio organoak erabakiko du esleipena, erabaki arrazoituaren bidez (hautagaiei edo lizitatzaileei jakinarazi beharko zaie), eta kontratazio-organoren kontratatzaile-perfilean argitaratu beharko da. Eman beharreko informazioari dagokionez, 3/2011 LEDko 151.

hubiese comprometido a dedicar o adscribir a
la ejecución del contrato conforme al art. 64 del
R.D.L. 3/2011

IV.1.F)- Certificados que acrediten la
capacitación lingüística del personal
especificado en el apartado "W" del Cuadro
Anexo referente al Uso de las Lenguas
Oficiales del cuadro anexo.

IV.1.G) - Una relación numerada de todos los
documentos anteriores.

De no presentarse adecuada y totalmente la documentación requerida y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

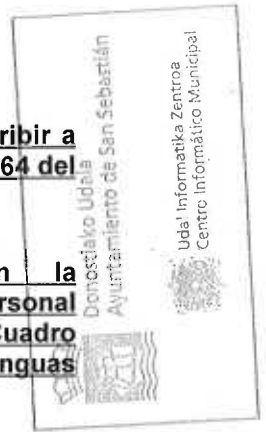
De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento de entrega de la documentación y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

IV.2. ADJUDICACIÓN.-

Tras la presentación de la anterior documentación, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación de la cláusula siguiente por el primer clasificado.

La Administración tendrá la facultad de adjudicar el contrato a la proposición económicamente mas ventajosa; de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación. El órgano de contratación, previos los informes técnicos correspondientes, adjudicará el contrato en el plazo máximo de dos meses, a contar desde la apertura de las proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada que deberá notificarse a los y las candidatas o licitadoras y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 151 del R.D.L. 3/2011 en cuanto a la



111A 05119



artikuluaren zehazten dena aplikatu beharko da.

información que debe facilitarse a aquéllos.

V. KONTRATU- FORMALIZAZIOA/ LAGAPENA

V. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO/CESIÓN

V.1 - KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

V.1 – FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

V.1.A - Formalizazioaren epea (Laburpen Taularen 1.3 atalaren arabera eta 3/2011 LEDaren 40.1 artikularen balizkoa izateagatik edo ez):

V.1.A - Plazo de formalización (conforme al apartado 1.3 del Cuadro Resumen, por constituir o no supuesto del art. 40.1 del RDL 3/2011):

- Kontratazio gaien kontratuari helegite berezia JARTZERIK EZ BADAGO, kontratuaren formalizazioa lizitatzailerik eta hautagaierik esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik hasita ondorengo 15 laneguneko epearen barruan egin beharko da, 3/2011 LEDaren 151.4 artikuluan aurreikusitako eran.

- Si el contrato NO es susceptible de recurso especial en materia de contratación la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151.4. del RDL 3/2011.

- JARTZERIK BADAGO delako helegitea, formalizazioa ezingo da gauzatu lizitatzailerik eta hautagaierik esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik 15 lanegun pasa baino lehenago. Kontratazio organuak galdegingo dio esleipendunari kontratua formalizatu dezan errekerimendua jasotzen denetik hurrengo 5 egunetan, behin igarota aurreko paragrafoan aurreikusitako epea kontratuaren formalizazioa bertan behera uzten duen helegitea jarri ez bada behintzat. Eraberean jardungo du organu eskudunak helegitearen gainean ebazteko suspentsioa jaso izan balu.

- Si ES SUSCEPTIBLE de tal recurso la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

V.1.B - Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

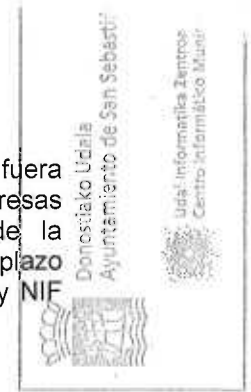
V.1.B - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y NIF asignado a la Agrupación.

V.1.C - Kontratatari egoztekoak diren arrazoiengatik kontratua ez bada epe horretan sinatzen, Administrazioak erabaki dezake behin betiko bermetik bahitzea behin-behineko bermearen zenbatekoa.

V.1.C - Cuando por causas imputables a la empresa contratista, no pudiere formalizarse el contrato dentro del plazo señalado, el Ayuntamiento podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso hubiese exigido.

V.1.D - Esleipendunak hirugarren bat kontratatu nahi badu kontratuaren zati bat betetzeko, 3/2011 LEDko 227. artikuluko baldintzak bete beharko ditu; era berean, azpikontratatzailerik eta hornitzailerik ordaintzeko 3/2011 LEDko 228. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

V.1.D - La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con tercera partes estará sujeta a los requisitos establecidos en el artículo 227 del R.D.L. 3/2011, así como el pago a empresas subcontratistas y suministradoras deberá ajustarse a lo dispuesto en



el artículo 228 del R.D.L. 3/2011.

V.1.E . Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

V.1.E - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y asignado a la Agrupación.

V.2 – KONTRATUAREN LAGAPENA

V.2 – CESIÓN DEL CONTRATO

V.4. Kontratuak zehazten dituen eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko zaizkio, 3/2011 LEDko 226. artikuluko baldintzak betetzen badira.

- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a terceras partes siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el art. 226 del R.D.L. 3/2011.

VI. KONTRATUAREN ALDAKETAK ETA SUNTSIARAZTEA

VI. MODIFICACIONES Y RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

VI.1. Aldaketa.- Horniketa kontratuaren aldaketen ondorioz hornidura osatzen duten ondasunen unitateen kopurua handitzen edo txikitzen bada, edo unitateak desagertzen badira, edo ondasun batzuek beste batzuk ordeztzen badituzte (betiere horiek kontratuan jasota badaude), aldaketa horiek derrigorrezkoak izango dira kontratatzailearentzat, eta, ondasun unitateak edo motak gutxituz edo desagertuz gero, ez du horregatik izango kalte-ordaina eskatzeko eskubiderik, 3/2011 Legegintzako EDko 299. artikuluan jasotakoa alde batera utzi gabe; eta Laburpen Taulako "X" atalarekin bat eginda.

VI.1. Modificación.- Cuando como consecuencia de las modificaciones del contrato de suministro se produzcan aumento, reducción o supresión de las unidades de bienes que integran el suministro o sustitución de unos bienes por otros, siempre que los mismos estén comprendidos en el contrato, estas modificaciones serán obligatorias para la empresa contratista, sin que tenga derecho alguno en caso de supresión o reducción de unidades o clases de bienes a reclamar indemnización por dichas causas, sin perjuicio de lo establecido en el art. 299 del R.D.Legislativo 3/2011; y de acuerdo al apartado "X" del Cuadro Resumen.

VI.2. Suntsiaraztea.- Kontratua baldintza orri honetan aipatzen diren kasuetan eta 3/2011 Legegintzako EDko 223. eta 299. artikuluetan jasotakoetan suntsituko da, aipatu arauko 300. artikuluan adierazitako baldintza eta ondorioekin.

VI.2. Resolución.- La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este Pliego y en los fijados en los arts. 223 y 299 del R.D.Legislativo 3/2011 y en las condiciones y con los efectos señalados en el art. 300 de la citada norma.

Kontratua esleipendunaren erruz suntsitzen bada, behin betiko bermea konfiskatu egingo zaio, inola ere alde batera utzi gabe Administrazioari eragindako kalte eta galerengatik ordain lekiokkeen kalte-ordaina (konfiskatutako bermearen zenbatekoa gainditzen duen kopurukoa).

Cuando el contrato se resuelva por culpa de la empresa adjudicataria, le será incautada la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización, en su caso, por daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

VII. HORNIGAIK, HORNIGAIEN KALITATEA KONTROLATZEA ETA HORNIGAIK EKARTZEA.

VII. EJECUCIÓN DEL SUMINISTRO. CONTROL DE CALIDAD Y ENTREGA. ABONOS.

VII.1. Horniketa mota edozein izanda ere, esleipendunak ez du eskubiderik izango kalte ordainak jasotzeko Administrazioari eman baino lehen ondasunetan gertatutako matxura, galtze edo galerengatik, betiere Administrazioa haiek jasotzeko

VII.1. Cualquiera que sea el tipo de suministro la empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiere

III 15119





berandutzen ez bada.

VII.2. Kontratatzailearen betebeharrak eta gastu galdagarriak.- Kontratu honetarako araubide juridikotik ondorioztatzen diren betebeharrak orokorrean gain, espezifikoki, betebeharrak hauek ere izango dira:

a) Enpresaburuak bete beharrekoak izango ditu lan-legearen, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen esparruan indarrean dauden xedapenak. Kontratatzaileak betebeharrak horiek ez betetzeak ez dio inolako erantzukizunik ekarriko Administrazioari.

b) HAKLAOko 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, iragarkia Espainiako aldirikari ofizialetan argitaratzeak sortutako gastuak esleipendunaren kontura izango dira.

VII.3. Entrega egiteko epea eta lekua.- Hornidura egin edo entregatzeko epe osoa Laburpen Taulako G) atalean agertzen dena izango da, esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Entrega Administrazioak erabakitako zentroan edo zentroetan egingo da, funtzionatzeko egoera ezin hobean egin ere, eta Agindu Teknikoen Baldintza orrian adierazitako moduan; garraio-, instalazio- eta entrega-gastuak esleipendunaren kontura izango dira.

Horniketa mota edozein izanda ere, esleipendunak ez du eskubiderik izango kalte ordainak jasotzeko Administrazioari eman baino lehen ondasunetan gertatutako matxura, galtze edo galerengatik, betiere Administrazioa haiek jasotzeko berandutzen ez bada.

VII.4.- Kontratuaren egitean, hizkuntza ofizialen erabilerrari buruzko betebeharrak.

1.- Kontratuaren egitean erabilitako bitartekoak.

- Esleitutako zerbitzua emateko herritarrei edo administrazioari zuzendutako osagai idatzi guztiak (inprimakiak, jakinarazpenak, oharrak, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak,) beti bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez.

VII.2. Obligaciones de la empresa contratista de carácter específico y gastos exigibles.- Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, existirán específicamente las siguientes obligaciones:

a) La empresa quedará obligada al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia de legislación laboral, seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo. El incumplimiento de estas obligaciones por parte de la empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la Administración

b) Conforme a lo establecido en el art. 75 RGLCAP, los gastos que se deriven de la publicación del anuncio en los Boletines Oficiales españoles, serán de cuenta de la empresa adjudicataria.

VII.3. Plazo y lugar de entrega.- El plazo total para la fabricación o entrega del suministro será el que se fija en el apartado G) del Cuadro Resumen, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación de la adjudicación.

La entrega se efectuará en el Centro o Centros que la Administración EXPRESAMENTE le designe en el momento de la solicitud, en perfecto estado de funcionamiento en la forma que establezca el Pliego de Prescripciones Técnicas, siendo de cuenta de la empresa adjudicataria los gastos de transporte, instalación y de entrega.

Cualquiera que sea el tipo de suministro la empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiere incurrido en mora para recibirlos.

VII.4.- Obligaciones sobre el uso de las lenguas oficiales en la ejecución del contrato.

1.- Medios utilizados en la prestación.

- Los elementos escritos (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos---) que se utilicen para la prestación del servicio adjudicado dirigidos a la ciudadanía o a la administración, estarán redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.



- Zerbitzua eskaintzeko erabil daitezkeen gainerako osagai guztiak ere euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira: publizitatea, megafonia bidezko oharrak, etab.

- Kontratuaren xedeak udal lankideekiko edo herritarrekiko harreman eragiten duenean, zerbitzu horiek gauzatzen dituzten kideek bermatu egin beharko dute euskara, gaztelania bezalaxe, zerbitzu hizkuntza izango dela.

2.- Galdegindako hizkuntza gaitasunaren egiaztapena.

Galdegindako (galdegiten denean, jakina) hizkuntza gaitasun horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 48/2009 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagirien bidez egin ahal izango da edo, halakorik ezean, salbuespenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik (eta HALA ADIERAZTEN BADA Laburpen Taulako "W" kláusulan), Euskera Zuzendaritzak kláusula horretan adierazitakoaren arabera

Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, eskatutako hizkuntza gaitasuna agiri bidez egiaztatuko du.

4.- Galdegindako hizkuntz gaitasunik gabeko subrogazio kasuetarako neurriak.

SUBROGAZIO KASUETAN, langileek eskatutako hizkuntza gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatzen aldera.

Langile subrogatuak direnean eta horiek ez baduge dagokion hizkuntza gaitasunik, galdegindako gaitasuna duen pertsonala kontratuko da.

5.- Kontratuaren egiterakoan hizkuntza ofizialetako erabileraren gaineko xedapenen betetzea, funtsezko izaera.

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioetarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

- Todos los demás elementos que puedan utilizarse para la prestación del servicio: publicidad, avisos a través de megafonía, etc., se realizarán en euskera o en las dos lenguas oficiales.

- Cuando el objeto del contrato conlleve relaciones con el personal municipal o con la ciudadanía, el personal que realiza las mismas, garantizará que el euskera, al igual que el castellano, sea lengua de servicio.

2.- Acreditación de la capacidad lingüística requerida.-

La acreditación de dicha capacitación lingüística REQUERIDA (cuando se requiera en el presente pliego) se podrá efectuar mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o, en su defecto, considerando las características concretas de este contrato administrativo (y si ASÍ SE ESTABLECE en la cláusula "W" del Cuadro Anexo), mediante lo dispuesto en dicha cláusula por el Servicio o Dirección de Euskera.

En caso de cualquier modificación en la plantilla, la capacitación lingüística requerida se acreditará mediante dicho certificado.

4.- Medidas en supuesto de subrogación de personal sin la capacidad lingüística requerida.

EN CASO DE SUBROGACIÓN, si el personal no tiene la capacidad lingüística requerida, se adoptarán las medidas necesarias para llevar a cabo el contrato, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía y de los/las clientes.

En caso de SUSTITUCIÓN de personal subrogado, el contratista contratará personal SUSTITUYENTE con la capacidad lingüística requerida.

5.- Calificación de obligación ESENCIAL el cumplimiento de las disposiciones sobre el uso de las lenguas oficiales en la ejecución del contrato.

Las disposiciones referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.



1114 05110



VII.5. Horniketen egiaztapenak.- Administrazioak 3/2011 Legegintzako EDko 295. artikuluan adierazitako ahalmenak dauzka. Bereziki, beretzat hartzen du komenigarritzat jotzen dituen egiaztapen guztiak egiteko ahalmena, ondasunek fabrikatzen direnean nolako kalitatea duten jakiteko, bai eta materiala entregatu behar denean hura aztertzeko jarraitu beharreko prozedura ere. Horretarako, Administrazio profesional batek, fabrikazio-prozesuko edozein unetan eta aldez aurreko abisurik gabe, lehengaiak «in situ» kontrolatu ahal izango ditu, lehengai horiek enpresaburuak eskaintako materialarekin bat datozen egiaztatzeke, eta, hala egokituz gero, desadostasun-akta egingo du; akta horrek kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du.

VII.6. Berandutzeari dagokion zigorra.-

Esleipendunaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko epea eta Administrazioak jarritako epe partzialak betetzea. Aipatu epe horietako edozein bukatzen denean kontratatzailea berandutu bada berari egotz dakizkion arrazoiengatik, Administrazioak bi gauza hauetako bat egin ahal izango du: kontratua suntsiaraztea ala Laburpen Taulako S) atalean agertzen diren zigor ekonomikoak ezartzea.

Bermea galtzeak nahiz zigorren zenbatekoek ez dute baztertzen Administrazioak kontratatzailea berandutzearen ondorioz jasandako kalte eta galerengatik kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izateko aukera.

Berandutzea kontratatzaileari ezin egotz dakizkion arrazoiengatik gertatzen bada, 3/2011 Legegintzako EDko 213.2 artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

Betiere, kontratatzailearen berandutzea gertatutakotzat jotzeko, ez da beharrezkoa izango Administrazioak hura interpelatzea, edo hari hertsatuki agindurik ematea.

Berandutzeagatik zigorren zenbatekoa fakturretatik kenduko da, eta, hala egokituz gero, bermetik, HAKLAOko 99. artikuluan xedatutakoaren arabera.

VII.7. Hartzea.- Materiala 3/2011 Legegintzako EDko 222. eta 292. artikuluetan adierazitako moduan eta formalitateekin jasoko da.

Ondasunak jasotzeko moduan ez badaude, hala

VII.5. **Comprobaciones** de los suministros.- La Administración ostenta las facultades previstas en el art. 295 del R.D.Legislativo 3/2011. En particular, se reserva el derecho de efectuar cuantas comprobaciones estime convenientes de las calidades de los bienes durante su fabricación y procedimiento a seguir en el reconocimiento del material al tiempo de la entrega. A estos efectos, un o una facultativa de la Administración podrá, en cualquier momento durante el proceso de fabricación y sin previo aviso, efectuar «in situ» el control de las materias primas con la finalidad de comprobar si las mismas corresponden al material ofertado por la empresa adjudicataria, levantando, en su caso, acta de no conformidad, que podrá dar lugar a resolución del contrato.

VII.6. Penalidades por demora.-

La empresa adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, La empresa adjudicataria hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades económicas que figuran en el apartado S) del Cuadro Resumen.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades, no excluyen la indemnización por daños y perjuicios a que pueda tener derecho la Administración, originados por la demora de la empresa adjudicataria .

Si el retraso fuera producido por motivos no imputables a la empresa adjudicataria, se estará a lo dispuesto en el art. 213.2 del R.D.Legislativo 3/2011.

En todo caso, la constitución en mora de la empresa adjudicataria no requerirá interpelación o intimación previa por parte de la Administración.

El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas y, en su caso, de la garantía de conformidad con lo dispuesto en el art. 99 RGLCAP.

VII.7. **Recepción.-** La recepción se efectuará en los términos y con las formalidades establecidas en los arts. 222 y 292 del R.D.Legislativo 3/2011.

Si los bienes no se hallan en estado de ser



adieraziko da hartze agirian, eta beharrezko jarraibideak emango zaizkio kontratatzaileari ikusitako akatsak zuzen ditzan, edo beste horniketarik bat egin dezan hitzartutakoaren arabera.

VII.8.- Kontratuaren funtsezko betebeharrak. Horiek betetzera behartuta dago, Laburpen Taulako "Z" atalean aurreikusitakoarekin bat eginda.

VII.9. Aldakuntzak- Kontratazio organoak bere esku du interes publikoaren aldeko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, 3/2011 LEDko 219. eta 296. artikuluek eta horiek garatzen dituzten R.G.L.C.A.P. artikuluek ezarritakoari jarraiki. Aurreikusitako aldakuntzei begira, Laburpen Taulako X) atalean zehaztuta oari egongo da.

VII.10.- Kontratuaren egikaritzea dela eta sorturiko kalte eta galeren ordaina.

1. Kontratatzen betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarren batzuei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

2. Baldin eta kalte eta galera horiek administrazioak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, administrazioa izango da erantzule, legetan aipatutako mugen barruan.

Administrazioa izango da, halaber, obrakontratuetan edo fabrikaziohorniduretan berak egindako proiektuaren akatsen ondorioz hirugarren batzuei sortutako kalteen erantzule.

3. Egintza gertatu eta hurrengo urtearen barruan, aipatutako hirugarren horiek aldeztu aurreko errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organuari, hark erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren, zein alderdi kontratatzaileari dagokion kalteen erantzukizuna.

Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du akzioaren preskripzio-epea.

4. Aipatutako hirugarren horien erreklamazioa, nolahi ere, kasu bakoitzean aplikagarri den legerian ezarritako prozeduraren arabera egingo da.

VII.11 - DATUAK BABESTEKO HELBURUZKO

recibidos se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas a la empresa adjudicataria para que subsane los defectos observados o proceda a un nuevo suministro de conformidad con lo pactado.

VII.8 – Obligaciones contractuales esenciales. Está obligado al cumplimiento de las mismas conforme a lo establecido en el apartado "Z" del Cuadro Resumen.

VII.9. Modificaciones.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de modificar por razones de interés público el contrato con sujeción a lo dispuesto en los arts. 219 y 296 del R.D.Legislativo 3/2011 y normas que lo desarrollan del R.G.L.C.A.P. En cuanto a las modificaciones previstas se estará a lo establecido en el apartado X) del Cuadro Resumen.

VII.10.- Daños y perjuicios derivados de la ejecución del contrato..

1. Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

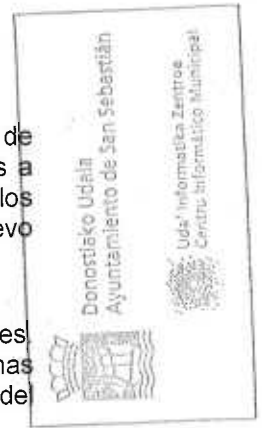
También será la Administración responsable de los daños que se causen a terceros como consecuencia de los vicios del proyecto elaborado por ella misma en el contrato de obras o en el de suministro de fabricación.

3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños.

El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

VII.11 - OBLIGACIONES CON RELACIÓN A LA



III.A. 45/119



BETEBEHARRAK.

Datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoa eta hura garatzeko arau guztiak ere bete behar ditu kontratua hartzen duen enpresak.

Akordio hau aurrera eramateak datu pertsonalak erabiltzea ere badakar, eta, beraz, 15/1999 Legeko 12. artikulua jartzen duenez, kontratua hartzen duena Tratamendu-eragilea izango da, eta Fitxategiaren arduraduna Udala.

Hori horrela izanik, tratamendu-eragileak honako hauek egin beharko ditu nahitaez:

- Datu horiek kontratua egikaritzeko erabiltzea, ez beste ezertarako, eta fitxategiaren arduradunak emandako zehaztapenen arabera egitea tratamendua.

- Datu horiek egoki eta bidezkoak izateaz gain, gehiegizkoak izan ez daitezen zaintzea, zehatzak direla eta aldizka eguneratzen direla bermatuta.

- Zerbitzua emateko eskura dituen hirugarrenei datuak ez lagatzea, ezta komunikatzea ere, fitxategiaren arduradunaren baimenik gabe.

- Fitxategiaren arduradunak, zerbitzua amaitutakoan, erabaki beharko du tratamendu-eragileak datuak itzuli edo suntsitu egin behar dituen.

- Kontratuaren indarraldian eta amaitutakoan ere, Izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko Legearen 10. artikuluan aipatzen den lanbide-sekretuaren eginbeharrari eustea eta betetzea.

- Tratamendu-eragileak tratamenduaren xede diren izaera pertsonaleko datuen segurtasuna bermatzeko beharrezko segurtasun-neurriak — teknikoak nahiz antolaketa-izaerakoak — hartu beharko ditu, betiere Izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko Lege Organikoaren garapen-erregelamenduan xedatutakoak izanik, LEDko 9. artikulua arabera, eta tratatutako datuen segurtasun-mailarekin bat etorritik.

PROTECCIÓN DE DATOS

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento íntegro de La Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y su normativa de desarrollo.

La ejecución de este Acuerdo llevará consigo el tratamiento de datos de carácter personal, por ello la empresa adjudicataria adquiere la condición de Encargado del Tratamiento y el Ayuntamiento de Responsable del Fichero, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 12 de la LOPD.

Así pues, la persona encargada del Tratamiento, se verá obligada a:

- Utilizar dichos datos única y exclusivamente para la ejecución del contrato y a llevar a cabo el tratamiento conforme a las especificaciones dadas por el Responsable del Fichero.

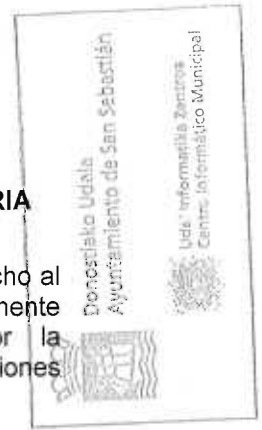
- Velar para que los datos sean adecuados, pertinentes y no excesivos, garantizando su exactitud y su periódica actualización.

- No ceder ni comunicar a terceras partes a los que tenga acceso para la prestación del servicio, sin la previa autorización de la persona Responsable del Fichero.

- La persona responsable del Fichero a la finalización del servicio decidirá si el o la Encargada del Tratamiento devuelve o destruye los datos.

- Mantener y cumplir durante y con posterioridad a la finalización del contrato, el deber de secreto profesional recogido en el art. 10 de la LOPD.

- La persona encargada de Tratamiento, estará obligada a adoptar las medidas de seguridad necesarias dispuestas en el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, tanto técnicas, como organizativas que garanticen la protección de los datos personales objeto de tratamiento conforme el art. 9 de la LOPD y de acuerdo al nivel de seguridad de los datos tratados.



VIII. ORDAINKETAK ESLEIPENDUNARI

VIII.1. Esleipendunak dagoeneko emanak dituen eta Administrazioak formalki jasotzat dituen horniduren prezioa ordaindua izateko eskubidea izango du, kontratuan ezarritako baldintzen arabera.

VIII.2. Horniketa ondasunen hurrenez hurrengo entregan bidez egiten denean, baimena ematen da ordainketa partzialak egiteko (Laburpen Taulako C) atalean adierazitakoaren arabera, betiere hornidurak aurrez finkatutako epeetan eta 3/2011 Legegintzako EDko 292. eta 293. artikuluetan jasotakoaren arabera entregatzen badira.

IX. GARANTIA EPEA ETA BERMEA ITZULTZEA

IX.1. Laburpen Taulako N) atalean adierazita dagoen garanta-epean egiaztatzen bada horniketan akatsak edo okerrak daudela, Administrazioaren eskubidea izango da enpresaburuari eskatzea ondasun desegokien horniketa berriz egiteko, edo, aski balitz, haiek konpontzeko.

Administrazioak garanta-epean zehar uste badu ondasunak ez direla egokiak lortu nahi zen helburua iristeko haietan atzeman eta enpresaburuari egotz dakizkiokeen akatsen edo okerren ondorioz, 3/2011 Legegintzako EDko 100 d) eta 298. artikuluetan xedatutakoari jarraituko zaio.

IX.2. Garantia epea amaitu eta Administrazioak artean ere formalizatu ez badu arazoetakoren bat, edo 3/2011 Legegintzako EDko 298.1. eta 3. artikuluan aipatzen den salaketa, kontratatzailea hornitutako ondasunei lotutako erantzukizunik gabe geratuko da, eta bermea itzuli egingo da.

X. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA JURISDIKZIOA

X.1. Kontratazio organoak administrazio kontratuak interpretatzeko eta hura betetzean izan daitezkeen zalantzak argitzeko eskumena dauka. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu ahal izango ditu, haiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, bai eta suntsiaraztearen ondorioak zehaztu ere, betiere 3/2011 Legegintzako EDan eta Herri Administrazioetako Kontratuaren Legearen Araudi Orokorra onartzen duen apirilaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan adierazitako mugen barruan, eta haietan jasotako baldintzak eta

VIII. ABONOS A LA empresa ADJUDICATARIA

VIII.1. La empresa adjudicataria tendrá derecho al abono del precio de los suministros efectivamente entregados y formalmente recibidos por la Administración con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato.

VIII.2. Para el caso de que el suministro se preste mediante entregas sucesivas de bienes se autoriza la realización de pagos parciales de acuerdo con el apartado C) del Cuadro Resumen, siempre y cuando los suministros se entreguen en los plazos previstos y de acuerdo con lo previsto en los arts. 292 y 293 del R.D.Legislativo 3/2011.

IX. PLAZO DE GARANTÍA Y DEVOLUCIÓN DE LA FIANZA

IX.1. Si durante el plazo de garantía que se establece en el apartado N) del Cuadro Resumen se acreditara la existencia de vicios o defectos en el suministro, tendrá derecho la Administración a reclamar a la empresa adjudicataria la reposición de los bienes inadecuados o la reparación de los mismos si fuera suficiente.

Si la Administración estimase, durante el plazo de garantía que los bienes no son aptos para el fin pretendido como consecuencia de los vicios o defectos observados en ellos e imputables a la empresa adjudicataria, se estará a lo dispuesto en los arts. 100 d) y 298 del R.D.Legislativo 3/2011.

IX.2. Terminado el plazo de garantía sin que la Administración haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refiere el art. 298.1 y 3 del R.D.Legislativo 3/2011, el contratista quedará exento de responsabilidad por razón de los bienes suministrados y se procederá a la devolución de la fianza.

X. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y JURISDICCIÓN

X.1. El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en el R.D.Legislativo 3/2011 y en el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la

III 15a VIII



ondorioak kontuan hartuta.

ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Aholkularitza Juridikoaren txostena aztertu ondoren eta interpretatzeko, aldatzeko nahiz suntsiarazteko ahalmenak erabiliz kontratazio-organoak hartzen dituen erabakiak betearazleak izango dira berehala.

Los acuerdos que dicte el órgano de contratación, previo informe de la Asesoría Jurídica, en el ejercicio de sus prerrogativas de interpretación, modificación y resolución serán inmediatamente ejecutivos.

X.2. Administrazio-kontratuen interpretazioari, aldaketari, suntsiarazpenari eta eraginei buruz sortzen diren auzigaiak kontratazio-organo eskudunak ebatziko ditu; organo horren erabakiek administrazio-bidea agortuko dute eta erabaki horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke, betiere jurisdikzio hori arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraiki, baina interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa jartzeko aukera ere izango dute, Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeko 123. eta 124. artikuluetan xedatzen denez.

X.2. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de los contratos administrativos serán resueltas por el órgano de contratación competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a **recurso** contencioso-administrativo, conforme al previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que las personas interesadas puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los arts. 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común.

Donostia, 2016ko azaroaren 14a
San Sebastián, 14 de noviembre de 2016

UIZ-KO KUDEATZAILEA
EL GERENTE DEL CIM

Izpta.: Patxi Ugarte Lecube



LABURPEN TAULA

CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA. Sortak eta kodeak.

LANPOSTUAK VDI TEKNOLOGIA BIDEZ BIRTUALIZATZEKO SOLUZIOAREN HORNIDURA, baldintza orri hauen osagai diren baldintza teknikoen orrietan jasotzen diren hautazko preskripzioen arabera.

A.1) – SORTEN IZATEA EDO HORIETAN BANATZEA.

Ez dago sortarik.

- CPV (Kontratuen Hiztegi Amarkomuna)

30200000-1

- CPA (Jarduerak direla eta Produktuen Sailkapena).

2620

B) DEIA EGIN DUEN ERAKUNDEA, IZAPIDEAK ETA ESLEITZEKO MODUA

Donostiako Udal Informatika Zentroak deitua

Tramitazioa: ohikoa

Esleitzera: irizpide bat baino gehiago erabilita.

C) PREZIOA ZEHAZTEKO ETA ORDAINTZEKO SISTEMA

Esleipenaren prezioa UIZek ordainduko du, dagozkion kontzeptuak biltzen dituen faktura zehaztua aurkeztu eta ondoren zerbitzu sustatzaileak hura onetsi eta gero, eta beti fakturak aurkeztuta fakturazio elektronikoen bidez edo paperezko formatoan UIZko edo beste edozein udal Erregistroan.

A) OBJETO DEL CONTRATO. Lotes y códigos.

“Suministro de DE UNA SOLUCIÓN PARA LA VIRTUALIZACIÓN DE LOS PUESTOS DE TRABAJO CON TECNOLOGÍA VDI”, conforme a las prescripciones facultativas contenidas en los pliegos de condiciones técnicas y que se consideran parte integrante del presente pliego.

A.1) – EXISTENCIA o DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO.

No hay lotes.

- CPV (Vocabulario Común de Contratos)

30200000-1

- CPA (Clasificación de Productos por Actividad)

2620

B) ENTIDAD CONTRATANTE, TRAMITACIÓN Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

Convocado por el Centro Informático Municipal del Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián

Tramitación: ordinaria

Forma de adjudicación: Más de un criterio de adjudicación.

C) SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO Y ABONO

El pago del precio se efectuará por parte del CIM, contra factura detallada por los conceptos por los que se extiende, la cual deberá ser previamente conformada por el servicio promotor de la contratación, y siempre previa presentación de las facturas mediante facturación electrónica o en formato papel en el Registro del CIM u otro Registro municipal.

ORGANOEN

IDENTIFIKAZIOA

IDENTIFICACIÓN DE LOS ÓRGANOS A



FAKTURAZIORAKO

Lana eta hazkundera sustatzeko eta lanean hasiera emanari laguntzeko uztailak 26ko 11/2013 Legeak dionari jarraituz, zera adierazten da:

- Kontabilitatean eskuduntza duen organoa Interbentzio Orokorra da.
- Kontratazio organoa UIZko kudeatzailea.
- Fakturen hartzailea UIZa izango da, ondorengo saila:

D) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTU EDO PREZIO; GASTUAREN URTEKO AURREKONTU GEHIENEZKOA; ETA BALIOETSITAKO BALIOA

D.1) - LIZITAZIOAREN OINARRIZKO PREZIO GEHIENEKOA.

Enpresa lizitatuzaileek **behera hobe dezaketen** beren proposamenetan (plegu honetako II. Eranskineko eredu bat beteta), Lizitazioaren Oinarriko Aurrekontu edo prezio gehienekoa ondorengo (Z.O.) **BEZik gabekoa** da:

- Z. O. (BEZik gabeko zenbatekoa / Base Imponible (Importe sin IVA): **90.909,09 €**
- BEZ/ IVA: **19.090,91 €**
- Zenbateko osoa/ Importe total: **110.000 €**

Lizitazioaren prezio edo aurrekontu horretan ondorengo gastuan daurde SARTUTA: Lan arriskuen prebentzioa, garraioa, gastu orokorrak, industri irabazia, eta kontratua egikartzeko gainerako beharrezko gastuak ere; horiek denak BEZ kenduta aurreko paragrafoan adierazi denez aparteko partida bezala erreperkutituko dena.

D.2) BALIOETSITAKO KONTRATU BALIOA.

- VALOR ESTIMADO = 90.909,09 €

E) AURREKONTU-APLIKAZIOA:

- Kontusaila/ Partida 1.0853.670.626.13.00.15

F) PREZIOEN BERRIKUSPENA

EFECTOS DE FACTURACIÓN

Conforme a lo dispuesto en la disposición adicional 33 de la Ley 11/2013, de 26 de julio, de medidas de apoyo al emprendedor y de estímulo del crecimiento y de la creación de empleo. se indica que:

- El órgano con competencias en materia de contabilidad pública es la Intervención General.
- El órgano de contratación es el gerente del CIM.
- El destinatario será el CIM.

D) PRESUPUESTO O PRECIO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO; PRESUPUESTO ANUAL MÁXIMO DEL GASTO; Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

D.1) - PRECIO O PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO.

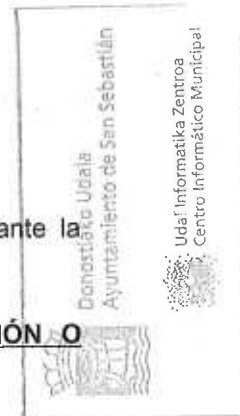
Pudiendo ser **mejorado a la baja** por las empresas licitadoras en sus proposiciones (conforme al modelo del Anexo II del presente pliego), el presupuesto o precio base de licitación MAXIMO sobre el que girarán las ofertas es el siguiente **(B.I.), sin IVA:**

En dicho precio o presupuesto de licitación se encuentran INCLUIDOS los gastos de prevención de riesgos laborales, transportes, gastos generales, beneficio industrial, y demás gastos necesarios para la ejecución del contrato incluidos; salvo el IVA que como se ha indicado en el párrafo anterior será repercutido como partida independiente.

D.2) VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

E) APLICACIÓN PRESUPUESTARIA

F) REVISIÓN DE PRECIOS



Kontratuak dirauen bitartean prezioa ez da berrikusiko.

El precio no será objeto de revisión durante la vigencia del contrato.

G) INDARRALDIA ETA BURUTZAPEN EPEA. TOKIA ENTREGATZEKO.

G) VIGENCIA Y PLAZO DE EJECUCIÓN O ENTREGA. LUGAR DE ENTREGA

g.1 - Indarraldia eta entregatzeko epea.

g.1 – Vigencia y plazo de entrega

Kontratuak hilabeteko iraupena izango du, sinatzen den egunetik aurrera kontatuta.

El contrato tendrá una duración de 1 mes, contado a partir de la firma del mismo.

Hala ere, luzapena kontratu berria formalizatu artean izateko eskatu dezake kontratistak, lizitazio berria tramitatu ondoren.

No obstante, podrá solicitar el empresario que la duración de la prórroga se limite al tiempo necesario para la formalización de un nuevo contrato tras la correspondiente licitación.

g.2 – Entregatzeko tokia.

g.2 – Lugar de entrega

H) KAUDIMENA.

H) SOLVENCIA.

H.1 – KAUDIMENA EGIATZATZEKO BETEBEHARRA

H.1 OBLIGACIÓN DE ACREDITAR SOLVENCIA

BAI

- SI

H.2. EKONOMIA ETA FINANTZA KAUDIMENA EGIATZATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTBeko 75. artikulua eta, aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.5.b.2 artikulua).

H.2 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA. Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.5.b.2º del RGLCAP).

Ondorengo bitartekoren bidez egiaztatu beharko dena:

A acreditar mediante los medio/s siguiente/s:

Negozioen urteko zifra, edota kontratuak barne hartzen duen eremuan egindako negozioen urteko zifra azkeneko hiru urtetan.

Cifra anual de negocios, o bien cifra anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, en los tres últimos años.

Gutxieneko eskakizuna: Epe horretan gauzatze handieneko urtean **Kontratuaren Balio estimatuaren %75a** kontratuaren iraupena urtebetekoa baino gutxiago bada, eta kontratuaren urteko balio ekonomiko batzbestekoaren %75a iraupena urtebetekoa baino gehiago bada.

Requisito Mínimo: Acreditación de haber realizado el año de mayor volumen de los 3 últimos años, como mínimo el 75% del **Valor Estimado del Contrato** si su duración es inferior a un año; y el 75% de la **anualidad económica media del contrato**, si la duración es superior al año.

Merkataritzako Erregistroan onartutako eta utzitako urteko kontuen bidez, egiaztatuko da eta, bestela, izena emanda egon behar duen erregistro ofizialean utzitakoak. Merkataritzako erregistroan izena emanda ez duten banakako enpresariak Merkataritza Erregistroak legalizatutako bere inbentario liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.

Se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán mediante sus libros de inventarios y cuentas



anuales legalizados por el Registro Mercantil.

H.3. KAUDIMEN TEKNIKOA EGIATZATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTB (75. artikulua eta aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.5.b.2 artikulua).

H.3 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA TÉCNICA. (Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.5.b.3º del RGLCAP).

Ondorengo bitartekoaren/en bidez:

Por el/los siguiente/s medio/s:

- Kontratuaren xede diren horniduren berdinak edo antzekoak diren eta azken bost urtean egin diren hornidura **nagusien** zerrenda. Berdinak edo antzekoak direla zehazteko, bakoitzaren CPV kodeen lehenengo bi digituei begiratuko zaie. Zerrenda horretan, horniduraren zenbatekoa, datak eta hartzaile publiko nahiz pribatua adieraziko dira. Organo eskumendunak emandako edo ikus- onetsitako ziurtagiriez egiaztatuko dira egindako hornidurak, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea erosle pribatua denean, hark emandako ziurtagiriz edo, ziurtagiri horren ezean, enpresaburuaren adierazpenez. **Gutxieneko eskakizuna:** Enpresaburuak, aipatu epearen barruko gauzatze handieneko urtean, ondorengo bi hauen arteko zenbatekorik TXIKIENA gauzatu egin duela egiaztatu beharko du: Kontratuaren batzbesteko balioa edo kontratuaren balio estimatua; beti ere kontratuaren berdinak edo antzekoak diren horniduretan. Zerrendan sartuta dauden eta hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan zuten horniduren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari jakinarazi ahalko dizkio hornidurak kontratatu zituen erakundeak.

- Relación de los principales suministros efectuados durante los cinco últimos años que sean de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, atendiendo a tal efecto a los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. **Requisito mínimo:** El empresario deberá acreditar haber ejecutado durante el año de mayor ejecución del periodo citado la MENOR de las siguientes cuantías: la anualidad media del contrato o el 70% del Valor Estimado del Contrato; siempre en suministros de igual o similar naturaleza que los del contrato. Los certificados de buena ejecución de los suministros incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante del suministro.

- Hornitu beharreko produktuen laginak, deskribapenak eta argazkiak aurkeztea. Horien egiazkotasuna ziurtatu ahal izango da, erakunde kontratatzaileak eskatuz gero.

- Aportación de muestras, descripciones y fotografías de los productos a suministrar, cuya autenticidad pueda certificarse a petición de la entidad contratante.

Lehendik esandako kaudimenaz gain, zerbitzua eskaintzeaz arduratuko den pertsonalak, herritarrekin edo udal langileekin harremana izan behar badu, Laburpen Taulako W) atalean adierazten den hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko du.

Además de las solvencias anteriormente requeridas, el personal que preste el servicio y que tenga relación con el público o el personal del Ayuntamiento deberá acreditar la capacidad lingüística requerida en el punto W) de este Cuadro Resumen.

I) KONTRATAZIO PROZEDURA MOTA, ARAUBIDEA eta HELEGITE BEREZIAREN SUSZEPTIBILIDADEA.

I) CLASE DE PROCEDIMIENTO de contratación, REGULACIÓN y SUSCEPTIBILIDAD de recurso especial.

I.1 – PROZEDURA MOTA

I.1 – CLASE DE PROCEDIMIENTO



Irekia

Abierto

I.2 – HARMONIZATUTAKO AAL DA?

I.2 – Regulación ARMONIZADA

EZ da harmonizatutakoa.

NO es de regulación armonizada

J).- PUBLIZITATEA eta LIZITAZIO GASTUAK. KONTRATATZAILEAREN PROFILA.

J).- PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN y GASTOS DE PUBLICIDAD. PERFIL DEL CONTRATANTE.

J.1) Lizitazioaren publizitatea.

J.1 Publicidad de la licitación.

GAOn eta kontratatzailearen profilean, eta esleipendunaren konturako publizitate gastua 300€koa izanik, kasu honetan.

BOG y perfil de contratante con un máximo de gastos de publicidad a cargo del adjudicatario de 300€, en este caso.

J.2.- Kontratatzailearen profila

J.2) Perfil del contratante.

www.donostia.eus

www.donostia.eus

K) – INFORMAZIOA EMAN ETA PROPOSAMENAK AURKEZTU: TOKIA eta EPEA.

K) - INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: LUGAR Y PLAZO.

k.1 - Tokia

k.1 – Lugar de entrega

- Donostiako Udal Informatika Zentroa, Txomin Agirre kalea, 6, 20018 – Donostia/ San Sebastián, ondorengo epean:

- Centro Informático Municipal, C/Txomin Agirre, 6, 20018 – Donostia / San Sebastián, en el siguiente plazo:

k.2 - Epea

k.2 – Plazo de entrega

- Egutegiko 15 egunetan, iragarkia GAOn (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala) argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, beti mugatuta epe horretako azken eguneko 14:00ak bitartean.

- Durante 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación en el B.O.G. (Boletín oficial de Gipuzkoa), y siempre con el límite de hasta las 14:00 horas del último día de tal plazo.

Azkeneko eguna larunbata edo jaieguna egokitzen bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

Si el último día coincidiera en sábado o día festivo, este se trasladaría al día hábil siguiente.

L).- PROPOSAMENEN IREKITZEA: TOKIA eta datak.

L).- APERTURA DE PROPOSICIONES. LUGAR y FECHAS

L.1 - Tokia

L.1 – Lugar de apertura.

San Sebastian/ Donostiako Udala, Ijentea 1, P.K. 20003

Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, Ijentea 1, C.P. 20003

L.2 – Irekialdiak.

L.2 – Fechas de apertura.



1. - Dokumentazio teknika edo judizio baloreen araberako irizpideen agiriak (2. gutunazala) irekitzeko ekitaldi publikoa: proposamenak aurkezteko epea amaitu ondorengo BIGARREN aostegunean egingo da.

2. - Proposamen ekonomikoak eta ezein balio-judiziorik behar ez duten bestelako balorazio-irizpideak irekitzeko ekitaldi publikoa (3. gutunazala): kontratazio profilaren (j.2) bitartez jakin ahal izango da behin ezaguna denean. Lizitzaileei ere jakinaraziko zaie banan bana.

Ordua: Dagokion eguneko 10:00etan.

M) ESLEITZE IRIZPIDEAK

Kontratazio-organoak honako irizpide hauen arabera esleitzeko du kontratua, ematen zaien puntuazioaren arabera hurrenkera honetan izendatutakoak:

A: Proposamen ekonomikoa: 60 Puntu

B: Software plataforma: 18 Puntu

C: Hardware plataforma: 15 Puntu

D: N) atalean jasotako bermearen eta salmenta eta geroko euskarriaren gutxieneko eskaintzen diren ezaugarriak gutxieneko baldintzen gainetik: 7 puntu

M.1 - AUTOMATIKOKI APLIKATU BEHARREKOAK (formula matematikoak aplikatuta). Agiriak 3. kartazalan sartuko dira.

A) IRIZPIDEA: PROPOSAMEN EKONOMIKOA: 60 puntura arte, formula hauen arabera baloratu:

- 54 puntura arte: Beherako %0,50 bakoitzeko puntu BAT lortuko da; horrela puntu guzti hauek lortzeko beherakako %27 eskaini beharko da.

- Gainerako 6 puntura arte beherakako aurreko gehieneko beheraka hori gainditzen dutenentzat - *beti oinarritzat hartuta ehuneko horren gehiegizkoa* -: 6 puntu emango zaio beheraka handienari eta gainerakoei handienarekiko beren beheraka batzbeste.

M. 2 – JUDIZIO BALOREETEAKO IRIZPIDEAK (ulertze subjektiboak eta ez automatikoak). Agiriak 2. kartazalan sartuko dira)

1 - Acto público para la apertura de la documentación técnica o criterios de valoración conforme a juicio de valor (sobre 2): SEGUNDO jueves siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

2. - Acto público para la apertura pública de proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (sobre 3): fecha que se indique en el perfil del contratante (j.2) y que se comunicará a los licitadores, una vez sea conocida.

Hora: A las 10 horas del día correspondiente.

M) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación adjudicará el contrato, teniendo en cuenta los siguientes criterios, enumerados con la puntuación atribuible ordenada de mayor a menor siguiente:

A: Proposición económica: 60 Puntos:

B: Plataforma Software: 18 Puntos:

C: Plataforma Hardware: 15 Puntos:

D: Condiciones de garantía y soporte post-venta que mejoren los mínimos exigidos en apartado N): 7 Puntos:

M.1 - CRITERIOS DE APRECIACIÓN AUTOMÁTICA (bajo fórmulas matemáticas). Se incluirán en el sobre 3. 60 puntos

A: CRITERIO: Proposición económica: Hasta 60 puntos, valorándose conforme a las siguientes fórmulas:

- Hasta 54 puntos: se otorgará UN punto por cada 0,50% de baja, de tal manera que para obtener todos estos puntos se deberá ofertar 27% de baja.

- Hasta 6 puntos restantes a las que sobrepasen esa baja máxima anterior - *siempre tomando como referencia el exceso de baja sobre ese porcentaje* -: se otorgará 6 puntos a la mayor baja y al resto en proporción de sus bajas a la mayor.

M.2 - CRITERIOS DE VALORACIÓN CONFORME A JUICIOS DE VALOR (de apreciación subjetiva y no automática). La documentación se incluirá en el sobre N° 2.



■ **Soluzio teknikoa (40 puntu gehienez)**

■ **Hardware plataforma (agiri teknikoen 2. puntuaren arabera) (15 puntu gehienez)**

- ■ Planteamendu tekniko orokorra (4)
- ■ CPDen arteko erreplikarako soluzioak (4)
- ■ Birtualizazioaren ezaugarriak (4)
- ■ Beste kudeaketa plataformekin integratzeko aukerak (3)

■ **Software plataforma (agiri teknikoen 3. puntuaren arabera) (18)**

- ■ Moldakortasuna autentikazio aukeretan (3)
- ■ Moldakortasuna protokoloetan (3)
- ■ Boot-Storm saihesteko mekanismo posibleak (3)
- ■ Aplikazioak birtualizatzeko soluzioak (3)
- ■ S.E. birtualizatzeko soluzioak; Windows eta Windows ez direnak (3)
- ■ Erabilera eta kudeaketa erraztasuna. (3)

■ **Saldu osteko laguntza (7)**

- Lizitatuak berak eskaintzen dituen laguntza aukerak (3,5)
- Berme eta laguntza aldiak hobetzea (3,5)

- Judizio baloreko irizpideen puntuazio osoaren % 50a lortzen ez duten proposamenak lizitazioetik kanpo geldituko dira eta, ondorioz, ez dira beren proposamen ekonomikoak irekiko.

- Azken puntuazioetan berdinketa gertatzen bada, baloraketa teknikoaren ezaugarrietan puntuazio handiagoa lortu duen eskaintzari emango zaiola lehentasuna.

Solución técnica (hasta 40 puntos)

Plataforma Hardware (según punto 2 de los pliegos técnicos) (hasta 15 puntos)

- Planteamiento técnico general (4)
- Soluciones para la replicación entre CPD,s (4)
- Características de la virtualización (4)
- Posibilidades de integración con otras plataformas de gestión (3)

Plataforma Software (según punto 3 de los pliegos técnicos) (18)

- Versatilidad en opciones de autenticación (3)
- Versatilidad en protocolos (3)
- Posibles mecanismos de prevenir Boot-Storm (3)
- Soluciones para virtualización de aplicaciones (3)
- Soluciones para virtualización de S.O. , windows y no windows (3)
- Sencillez de uso y de gestión. (3)

Soporte post-venta (7)

- Opciones de soporte ofertadas por el propio licitador (3,5)
- Mejoras en el tiempo de garantía y soporte (3,5)

- Las proposiciones técnicas sobre los criterios de valoración con juicio de valor que no alcancen el 50% de la puntuación TOTAL que a ellos se les otorga en este pliego quedarán excluidas de la licitación sin que proceda la apertura de sus proposiciones económicas.

- En caso de empate en la puntuación final, este se resolverá en favor de aquella oferta que hubiera obtenido una mayor puntuación en la valoración técnica



N) BERME ALDIA

Proposameneko elementu guztiek, hardware zein softwarekoek, fabrikatzaileen urte beteko mantentze, laguntza eta berme zerbitzua eskaini behar dute:

Proposamenak fabrikatzailearen 8x5xNBD zerbitzua eskaini behar du, web, telefono edota posta elektronikoko bidez, hauek barne:

- Software subscription: software eguneraketak eta partxeak bug-ak eta minor releasetara eguneraketak konpontzeko.
- Hardware support: Hondatutako atalak berritzea.
- Software support: intzidentzien ebazpenerako laguntza.

VDI softwarearen inguruneak, berriz, ondoko zerbitzuak eskaini behar ditu:

- Posta elektronikokoaren bidezko laguntza 8x5 orduetegiarekin.
- Produktuaren eguneraketak eta modulu berriak daudenean, erabilgarri daudela komunikatzea.
- Modulu berriak eta hobekuntzak paketizatzea.

O) BEHIN BETIKO BERMEA

Urte guztietako Esleitzaren prezio garbiaren %5^a.

P) BEHIN-BEHINEKO BERMEAREN ZENBATEKOA

Ez da eskatzen.

Q) KONTRATUAREN ARDURADUNA

Ibon Cipitria: 943481780

R) ALDAEREN ONARPENA

N) PLAZO DE GARANTÍA

Todos los elementos incluidos en la propuesta, tanto el hardware como el software, deben incluir un servicio de mantenimiento, soporte y garantía de 1 año por parte de los propios fabricantes:

La oferta debe incluir el soporte 8x5xNBD del fabricante, accesible vía web, teléfono o correo electrónico, incluyendo:

- Software subscription: actualizaciones de software y parches para solucionar bugs y actualizaciones a minor releases.
- Hardware support: Reposición de piezas averiadas.
- Software support: soporte en solución de incidencias.

Por su parte, en el entorno software VDI se deben incluir los siguientes servicios:

- Soporte técnico vía e-mail en horario 8x5
- Comunicación de disponibilidad de actualizaciones de producto y nuevos módulos disponibles.
- Paquetización de nuevos módulos y mejoras

O) GARANTÍA DEFINITIVA

5% del precio neto de adjudicación del periodo inicial total (sin prórrogas).

P) IMPORTE DE LA GARANTÍA PROVISIONAL

No se exige.

Q) RESPONSABLE DEL CONTRATO

Ibon Cipitria: 943481780

R) ADMISIÓN DE VARIANTES



Ez dira onartuko.

S) ZIGORRAK

22 € atzeratutako lanegun bakoitzeko.

T) ASEGURUAK

Kontratatistak erantzungo du kontratua gauzatzearen ondorioz hirugarrenei, pertsoneri nahiz gauzei, egindako kalte eta galerengatik. Helburu horietarako, Udala ere hirugarrentzat joko da.

Esleipendunak, nahitaez, gutxienez 300.000 euroren kalteei erantzuteko adinako erantzukizun zibilaren poliza egin behar du.

U) SUBROGAZIOA:

EZ

V) ASEGURUAK

Kontratatistak erantzungo du kontratua gauzatzearen ondorioz hirugarrenei, pertsoneri nahiz gauzei, egindako kalte eta galerengatik. Helburu horietarako, Udala ere hirugarrentzat joko da.

Esleipendunak, nahitaez, gutxienez 300.000 euroren kalteei erantzuteko adinako erantzukizun zibilaren poliza egin behar du.

W) HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERA

Kontratatutako zerbitzua emateko osagai idatziren bat beharrezkoa balitz (inprimakiak, jakinarazpenak, oharra, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak,) eta herritarren edo administrazioaren erabilerarako baldin badira, beti bi hizkuntza ofizialean idatziko dira, euskarari lehentasuna emanaz.

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

X) KONTRATUA ALDATZEA

Ez da aurreikusten

No se admiten.

S) PENALIDADES

22 € por día laborable de retraso.

T) SEGUROS

La empresa contratista responderá de los daños tanto personales como materiales causados a terceros con motivo de la ejecución del contrato. A estos efectos, el Ayuntamiento también tendrá la consideración de tercera parte.

La empresa adjudicataria quedará obligada a suscribir una póliza de daños por responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 €.

U) SUBROGACIÓN

NO

V) SEGUROS

La empresa contratista responderá de los daños tanto personales como materiales causados a terceros con motivo de la ejecución del contrato. A estos efectos, el Ayuntamiento también tendrá la consideración de tercera parte.

La empresa adjudicataria quedará obligada a suscribir una póliza de daños por responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 €.

W) USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

Si fuera necesario algún elemento escrito para la prestación del servicio contratado (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos,...) y si el documento está dirigido a la ciudadanía o a la administración, se redactará en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de los dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

X) MODIFICACIONES DEL CONTRATO

No se prevé



MILA 95119





Y) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDINTZA

Dagozkien hitzarmen kolektiboa betetzeari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

Y.1 – BETEBEHAR HAUETAKO EZBETETZEAREN ONDORIOAK

- Funtsezkotzat jotako betebeharren ezbetetzeak kontratua bertan behera uztearena ekarriko du (3/2011 LEDko 223.f), edo, bestela (eta beti Udalaren borondatez), ondorengo paragrafoaren isunak ezartzea.

- Baldintza berezietako ezbetetzeak isunen jartzea ekarriko du, orokorrean, ezbetetze bakoitzaren isuna esleipen diruzenbatekoaren %2koa izango da eta isunen zenbatekoa dagozkien fakturetatik edo zertifikazioetatik kenduz. Ezbetetzeak errepikatzen badira kontratuaren indar gabetzea ekar dezakete beti ere.

Y) CONDICIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al cumplimiento del convenio colectivo que les sea de aplicación tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

Y.1 – EFECTOS DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS OBLIGACIONES.

- El incumplimiento de las obligaciones declaradas esenciales acarreará la resolución del contrato (223.f del RDL 3/2011), o, en su defecto (y siempre a opción del Ayuntamiento), la imposición de la penalidad del párrafo siguiente.

- El incumplimiento de las condiciones especiales acarreará, con carácter general, la imposición de penalidades por importe equivalente al 2% del importe de adjudicación del contrato por incumplimiento, que se deducirá de las correspondientes certificaciones o facturas. La reiteración en cualquiera de los incumplimientos podrá ser causa de resolución del contrato.



I. ERANSKINA:
ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO
BALDINTZAK BETETZEN DITUELAREN
ARDURAZKO ADIERAZPEN ORDEZKAGARRIA
(LEDaren 146.4 atala)
(1. Kartazalan)

ANEXO I:
DECLARACIÓN RESPONSABLE
del art. 146.4 (RDL 3/2011)
SUSTITUTIVA DE LAS ACREDITACIONES DE
LAS CONDICIONES PARA CONTRATAR CON LA
ADMINISTRACIÓN

(Sobre 1)

(SOLO PARA LOS CONTRATOS QUE NO SON DE
REGULACIÓN ARMONIZADA)

(SOLO VÁLIDO PARA CONTRATOS DE
NO REGULACIÓN ARMONIZADA)

Kontratuaren izena/Título del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

.....
.....

adinez nagusia, mayor de edad,

ADIERAZTEN DU: DECLARA:

Lizitaztaileak Administrazioarekin kontratatzeke legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela eta esleipendun izatea proposatuko balitz, kontratazio organoaren aurrean dagokion dokumentazioa aurkeztuko lukeela, esleipenaren aurretik, eskatzen diren dokumentuak dituela eta balekoak direla egiaztatzearen, 3/2011 E.D.Legegileak dionari jarraiki. Horrela, esleipenaren aurretik, personalitate juridikoa, ordezkari-tza, bere kasuan klasifikazioa/solbentzia eta Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zorrik ez izateari buruzko dokumentazioa, eta oinarritan eskatzen den beste edozein aurkeztu beharko duela.

Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesto adjudicatario se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el art 146 del R.D.Legislativo 3/2011, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación /solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social,y demás que se exigen en los pliegos.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:





II. ERANSKINA.

ANEXO- II

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN MODELOA

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

(3 KARTAZALA)

(SOBRE 3)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: _____

D./D^a _____ jn./and., NAN/DNI: _____

Posta-helbidea / Dirección postal: _____

En representación de (o en nombre propio): _____ ren ordezkari gisa

BERE ARDURAZ ADIERAZTEN DU:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I. Helburutzat duen _____
_____ kontratuaren esleitzeko lizitazio iragarpenaz enteratu dela.

I. Que ha quedado enterado del anuncio de licitación para la adjudicación del contrato que tiene por objeto _____

II. Eraberean kontratua arautu behar duten Administrazio Klausula Berezieta Agiria eta Baldintza Teknikoen Agiria ezagutu, beren osotasunean bereganatu eta onartzen dituela ere.

II. Que igualmente conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad.

III. Ordezkatzen duen enpresak zerbitzu, hornidura edo obraren instalatu, ireki eta funtzionatzeko betekin eta betebeharrak guztiak betetzen dituela ere.

III. Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

IV. Eskaintza honetako prestazioa dela eta, proposatzen du bera egitea ondoren adierazten den **PREZIOAN**, berta sarturik egonik kontzeptu guztiak, hala nola zergak, gastuak, tasak eta zergen mailako edozein ariel eta baita kontratistaren industria-etekina ere, horiek guztiak BEZA SALBUETSITA, aparteko partida bezal erreperkutituko dena:

IV. Que en relación con la prestación de la presente oferta, propone su realización, en EL **PRECIO** QUE indica a continuación, y en el que se encuentran comprendidos todos los conceptos como impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista, todos ellos EXCEPTO EL IVA, que será repercutido como partida independiente, resultando la CIFRA de:

- Precio ofertado SIN IVA: _____ € (el precio base de licitación MAXIMO es _____)

- Iva (.....%): _____ €

- Total ofertado: _____

BEZaren xehakapena ere aurkeztu behar da./ Se deberá acompañar desglose detallado del iva.

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de _____ de 20__

Sin. /Fdo.:



III. ERANSKINA.-

ANEXO III-

**JAKINARAZPENA JASOTZEKO HAUTATUKO
BITARTEKOA:**

MODELO DE MEDIO PARA NOTIFICACIONES

(BETE ETA SARTU 1 KARTAZALEAN.)

(A INCLUIR CUMPLIMENTADO EN EL SOBRE 1)

Kontratuaren izena/Nombre del contrato:

Esp.zenbakia:/2016

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

En representación de (o en nombre propio):-ren
ordezkari gisa

adinez nagusia, idatzi honen bidez, LRJAP-PACeko 59. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalak lizitazio hau dela-eta egin beharreko edozein jakinarazpen jasotzeko lehentasunezko bide gisa, ondoren zehazten den faxa, eta bestelako datu hauek ere eranstean ditut:

Mayor de edad, mediante la presente, designo a efectos de lo dispuesto en el art. 59 de la L.R.J.A.P. y P.A.C. como medio preferente para la recepción de cualquier notificación que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de la presente licitación el siguiente fax y además se añaden otros datos de interés:

FAX:

Harremanetarako telefonoak /Teléfonos de contacto:

Posta elektronikoa / Dirección del correo electrónico:

Helbide-postala / Dirección postal:

(Enpresak/Empresas) – IFK/ CIF:

(Pertsona fisikoak / Personas físicas) – Lizitatzaillearen NAN / DNI Licitador:

Oharra: Jakinarazpenak azkarrago egiteko, lizitazioa egin duen enpresaren edo pertsonaren fax zenbakia ematea gomendatzen da. Fax zenbaki hori erabat baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko, hori delako lizitatzailleak jakinarazpenak egiteko izendatu duen bidea.

Nota: Al efecto de dar mayor agilidad a las notificaciones se recomienda designar el nº de Fax de la empresa o persona licitadora, el cual sería plenamente válido a efecto de notificaciones por ser este el medio señalado por el propio licitador.

Izendapen hori ez egitekotan, aipatutako helbidean egingo da jakinarazpena.

De no efectuar esta designación, se procederá a través del servicio de notificación o correo postal en el Domicilio indicado.

Halaber, interesatuek eskatu ahal izango dute posta bidez beste jakinarazpen bat egiteko, fax bidez egindakoaz gain. Horrek ez du fax bidez egindakoaren balioa kenduko.

No obstante los y las interesadas podrán solicitar en su caso, se efectúe una notificación adicional a la del Fax, por correo postal, sin que quede desvirtuada la validez de la efectuada por fax como medio elegido por los mismos.

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ___de _____ de 20__

Fdo.:

6115b VIII





IV. ERANSKINA:

ANEXO IV:

**ADMINISTRAZIO AGIRIAK (1. kartazalenak)
 AURRETIK AURKEZTU IZANAREN
 ADIERAZPENA**

**DECLARACIÓN DE TENER PRESENTADA
 PREVIAMENTE LA DOCUMENTACIÓN
 ADMINISTRATIVA DEL SOBRE 1**

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:

.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

1.- Donostiako Udal Informatika Zentroan aurkeztuta dagoela goian aipatutako kontratazioan parte hartzeko dokumentazio administratiboa, aurrez aurkeztu baitzen ondoren zehazten den kontraturako eta bertan agertzen den espediente zenbakiarekin.

1.- Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación arriba mencionada obra en poder del Centro Informático del Ayuntamiento de San Sebastián al haber sido presentada para la contratación que se señala a continuación:

Contrato deren kontratua

Nº expediente: expediente zenbakia

Ez da aldaketarik egon / No ha habido cambios:

Aldaketak egon dira / Ha habido cambios:

(Aldaketak egon badira eguneraketak eranstea beharrezkoa da.)

(En caso de haber modificaciones o actualizaciones deberán aportarse.)

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:





V. ERANSKINA:

ANEXO V:

DATUAK LORTZEKO BAIMENA

AUTORIZACIÓN PARA RECABAR DATOS

Kontratuaren izena/ **Nombre del contrato:**

D./D^a jn./and.,

NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

.....
.....

Zera adierazten du/manifiesta que:

Aipatutako kontratuan parte hartu dudala, eta bertan parte hartzeko datuen egiazkotasuna ikuskatzearen, UIZ baimentzen dudala betekizunak ikuskatu ditzan, dagozkion erakundeei eskatzeko, hala nola, Ogasunarekin dituen betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin ere betetzen dituenaren zihurtagiriak berak eskatuaz.

habiendo participado en la licitación del expediente de contratación de referencia, mediante la presente, autorizo expresamente al CIM a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar y actualizar en su caso, el cumplimiento de las condiciones requeridas para concurrir a esta licitación, incluidas las de estar al corriente en el pago de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

6113n VIII





VI. ERANSKINA:

**Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko
 konpromiso adierazpena
 - bete eta sartu 1. kartazalean**

..... jaunak/andreak,
 adinez nagusia eta NAN zenbakia
 duenak, helbidearekin,
 ren ordezkatzen,
 ordezkatuaren IFK
 eta
 egoitza izanik,

ADIERAZTEN DU

- 1.- Kontratua gauzatzeko atxikiko duela Laburpen Taulako Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko "W" atalean zehaztutako euskara maila behar duten langileen zerrenda, une oro zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan eskaintzea bermatzeko xedez.
- 2.- Hizkuntza gaitasun horren egiaztatpena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 297/2010 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagirien bidez edo, halakorik ezean, salbuesenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik, helburu honetarako atal horretan adierazitako euskaltegiak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko duela.
- 3.- Baldin eta esleipendun proposatzen badute, aurreko guztia betetzen duela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztuko dituela, 10 egun balioduneko epean, jakinarazpenaren ondorengo egunetik hasita.
- 4.- Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, horren pareko agiria aurkeztuko duela.
- 5.- SUBROGAZIO KASUETAN, langileek eskatutako hizkuntza gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko beharrezko neurriak adostuko ditu bere enpresak herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatzen aldera.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

ANEXO VI.

**Declaración del compromiso sobre
 el Uso de las Lenguas Oficiales
 (a incluir cumplimentado en el sobre 1)**

D./D^a mayor
 de edad con D.N.I. nº y
 domicilio en
 representación
 de con
 N.I.F. y domicilio social
 en

DECLARA

- 1.- Que adscribirá para la ejecución del contrato la relación del personal con la capacidad lingüística especificada en el apartado "W" referente al Uso de las Lenguas Oficiales del Cuadro Resumen, de forma que se garantice en todo momento la prestación del servicio en las dos lenguas oficiales.
- 2.- Que la acreditación de dicha capacitación lingüística se efectuará mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 297/2010 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o, en su defecto, excepcionalmente, considerando las características concretas de este contrato administrativo, mediante certificado o documento expedido por el euskaltegi señalado en el citado apartado.
- 3.- Que en caso de ser propuesta adjudicataria, presentará los certificados oportunos que acrediten las circunstancias anteriores, en un plazo de 10 días hábiles, contados a partir del día siguiente a la recepción de dicha propuesta.
- 4.- Que presentará dicho certificado **en caso de** cualquier modificación en la plantilla.
- 5.- En caso de SUBROGACIÓN en contratos de trabajo, si el personal no tiene la capacidad lingüística requerida, adquiere el compromiso su empresa de adoptar las medidas necesarias para llevar a cabo el contrato, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía y de los/las clientes.

Donostia / San Sebastián, a ____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:





VII. ERANSKINA:

Resumen VII.

**ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO
DEBEKUETAN EZ IZATEAREN ARDURAZKO
ADIERAZPENA**

**DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LA NO
CONCURRENCIA DE UNA PROHIBICIÓN
PARA CONTRATAR CON LA
ADMINISTRACIÓN**

Kontratuaren helburua/ Objeto del contrato: " _____

..... jaunak/andreak,
adinez nagusia eta NAN
zenbakia duenak,
helbidearekin, ren
ordezkotzan, ordezkatuaren IFK
..... eta
egoitza izanik, Ario
Publikoaren Kontratu Legearen Testu Bateratua
onartzeko Legezko Errege Dekretuaren 73
artikuluarekin bat eginda,

ARDURAZ ADIERAZTEN DITU

**Ordezkatzen duen enpresak
kontratatzeke debekuetan sartuta ez
dagoela adierazten du.**

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

D./D^a
..... mayor de edad con D.N.I.
nº y
domicilio en
representación
de
con N.I.F. y domicilio social
en y a los
efectos de lo previsto en el art. 73. del Real
Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de
noviembre, por el que se aprueba el texto
refundido de la Ley de Contratos del Sector
Público

DECLARA RESPONSABLEMENTE:

**Que la empresa a la que representa
no se encuentra incurso en
prohibición para contratar.**

Donostia / San Sebastián, a _____ de
_____ 20

Sin.





VIII - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA:

KONTRATAZIOK ERATORRITAKO DATUEI
INSTITUZIO GARDENTASUNEZKO EMATEAREN
ONARPENA.

(3. KARTAZALAN sartu beharrekoa)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: _____

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):.....ren
ordezkari gisa

adinez nagusia, ZENBAIT KLAUSULA SOZIAL
KONTRATAZIO PUBLIKOAN SARTZEKOAREN
3/2016 LEGEAREN, APIRILAREN 7KOA, 5.5
artikuluarekin bat eginik, duen ordezkariaren
izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

ADIERAZTEN DU:

bere borondatez onesten duela gardentasun
instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzate-
prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu
horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

Donostia, 20__eko _____ren _____

ANEXO- VIII:
MODELO DE DECLARACIÓN:

ACEPTACIÓN VOLUNTARIA
DE DAR TRANSPARENCIA INSTITUCIONAL A LOS
DATOS DE LA CONTRATACIÓN.

(A incluir en el SOBRE 3)

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en
diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento
Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas
cláusulas sociales en la contratación pública", en la
representación que ostenta y de resultar adjudicatario
del contrato,

MANIFIESTA

ACEPTAR VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia
institucional a todos los datos derivados de los procesos
de licitación, adjudicación y ejecución hasta la
finalización del contrato (art. 5.5).

Donostia-San Sebastián, a ____de ____de 20__

Sin. /Fdo.:



IX - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO- IX:
MODELO DE DECLARACIÓN del

APLIKAGARRI DEN HITZARMEN KOLEKTIBOAREN ZEHAZTAPENEZ

CONVENIO COLECTIVO A APLICAR A LOS TRABAJADORES.

(3. KARTAZALAn sartu beharrekoa)

(A incluir en el SOBRE 3)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: _____

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):ren ordezkari gisa

adinez nagusia, zenbait klausula sozial kontratazio publikoan sartzekoaren 3/2016 legearen, apirilaren 7koa, 5.5 artikularekin bat eginik, duen ordezkariaren izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública", en la representación que ostenta y de resultar adjudicatario del contrato,

ADIERAZTEN DU ondorengoak:

MANIFIESTA los siguientes:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko ta hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gaian, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenean aplikatzekoa badira, partikularki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta inurugiroaren babestekoan.

1.- Que a ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Eraberean,, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengo izango da (5.2 artikulua):

3.- Que APLICARÁ el siguiente convenio a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato (art. 5.2),

_____(HITZARMEN KOLEKTIBOA)

CONVENIO COLECTIVO DE _____

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de _____de 20__

Sin. /Fdo.:



III A 46119